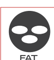
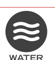
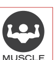
SOEHNLE

Pharo 200 Analytic





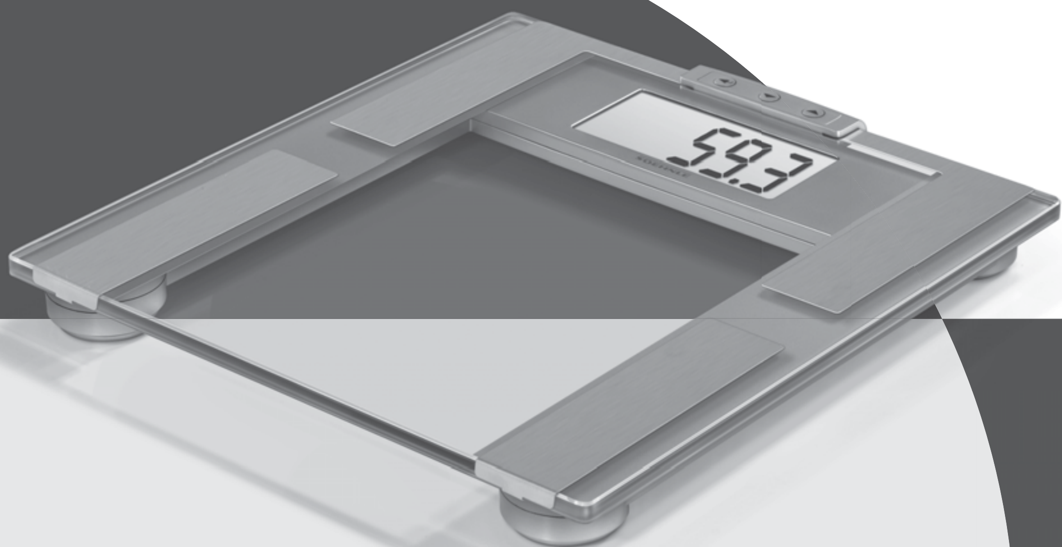


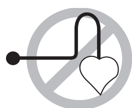






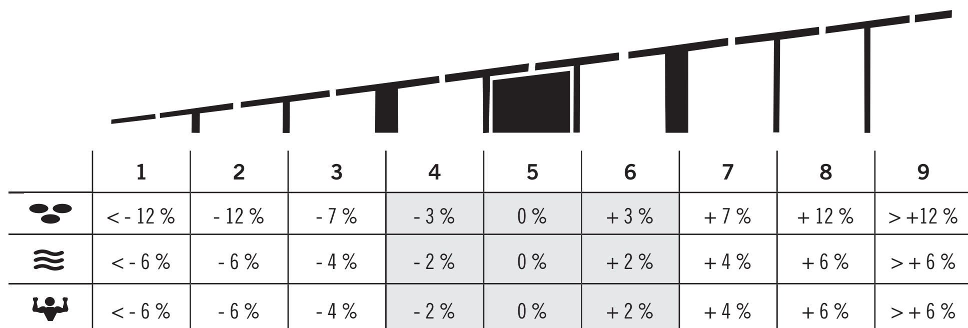
BEDIENUNGSANLEITUNG	3
USER MANUAL	5
MODE D'EMPLOI	7
ISTRUZIONI PER L’USO	9
GEBRUIKSAANWIJZING	11
INSTRUCCIONES DE MANEJO	13
MANUAL DE INSTRUÇÕES	15
BRUKSANVISNING	17
BRUGSANVISNING	19
KÄYTTÖOHJEET	21
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	23
INSTRUKCJA OBSŁUGI	25
NÁVOD NA OBSLUHU	27
NÁVOD K POUŽITI	29
ИНСТРУКЦИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИ	31
KULLANMA KILAVUZU	33
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	35
NAVODILA ZA UPORABO	37
UPUTA ZA UPORABU	39





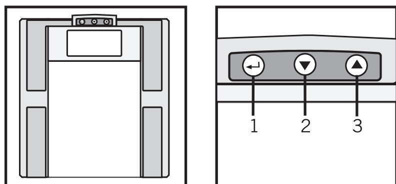
- Nicht geeignet für Personen mit elektronischen Implantaten (Herzschrittmacher).
- It is not suitable for persons with electronic implants (pacemaker, etc.).
- Les personnes qui portent des implants médicaux (p. ex. un stimulateur cardiaque etc.) ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Non è adatto per persone con impianti elettronici (pacemaker, ecc.).
- Niet geschikt voor personen met elektronische implantaten (pacemaker, enz.).
- No es apropiado para personas con implantes electrónicos (marcapasos, etc.).
- Não é adequado para pessoas com implantes electrónicos (pacemakers, etc.).
- Ej lämplig för personer med elektroniska implantat (Pace-maker etc).
- Tuote ei sovellu henkilöille, joilla on elektronisia istutteita (sydämen tahdistin tms.).
- Nem alkalmazható olyan személyeknél, akikelektronikus implantátumokkal (például szívritmusszabályozóval stb.) rendelkeznek.
- Nie nadaje się dla osób, którym wszczepiono elektroniczne implanty (np. rozruszniki serca).
- Prístroj nie je vhodný pre osoby s elektronickými implantátmi (kardiostimulátorom).
- Není vhodný pro osoby s elektronickými implantáty (kardiostimulátory, atd.).
- Никогда не используйте данный прибор вместе с электронными медицинскими приборами, например, кардиостимуляторами.
- Elektronik parçalar (kalp pili, vs.) taµıyan insanlar için uygun deπildir.
- Δεν είναι κατάλληλο για άτομα με ηλεκτρονικά εμφυτεύματα (βηματοδότες, κ.λπ.).
- Ni primerno za osebe z elektronskimi implantacijami (spodbujevalec srca itd.)
- Nije pogodan za lica sa elektroničnim implantatima (bajpas, itd.).

Abweichung zum Normalwert • Deviation from the normal value • Ecart par rapport à la valeur normale • Deviazione rispetto al valore normale • Afwijking van de normale waarde • Variación con respecto al valor normal • Desvio do valor normal • Afvigelse fra normalværdien • Avvikelser från normalvärdet • Poikkeama normaaliarvosta • Eltérés a normál értékhez képest • Odchylka od normálních hodnot • Odchýlka od normálnej hodnoty • Odchylenie od wartości normalnej • Отклонение от нормального значения • Normal değerlerden sapma • Απόκλιση από την κανονική τιμή • Odstopanja od standardnih vrednosti • Odstupanje od normalne vrijednosti

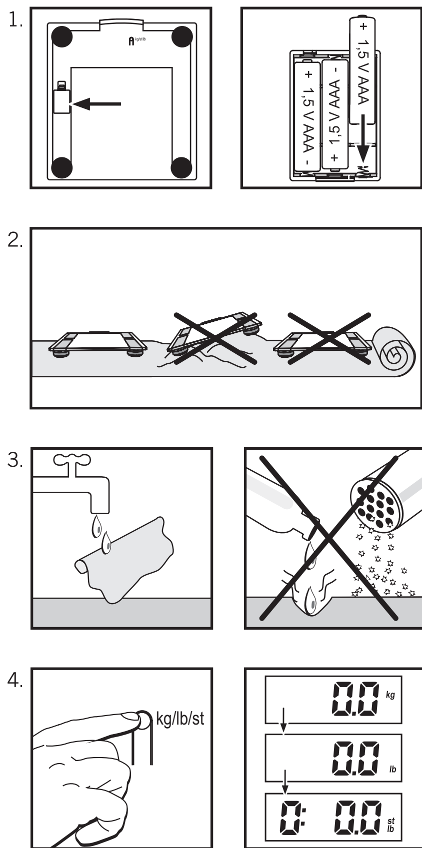


	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	< - 12 %	- 12 %	- 7 %	- 3 %	0 %	+ 3 %	+ 7 %	+ 12 %	> +12 %
	< - 6 %	- 6 %	- 4 %	- 2 %	0 %	+ 2 %	+ 4 %	+ 6 %	> + 6 %
	< - 6 %	- 6 %	- 4 %	- 2 %	0 %	+ 2 %	+ 4 %	+ 6 %	> + 6 %

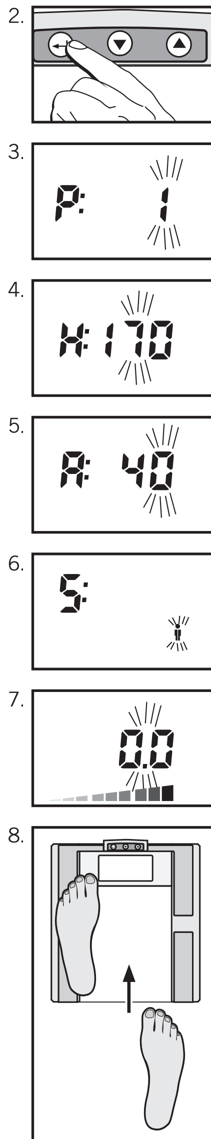
A


1
2
3

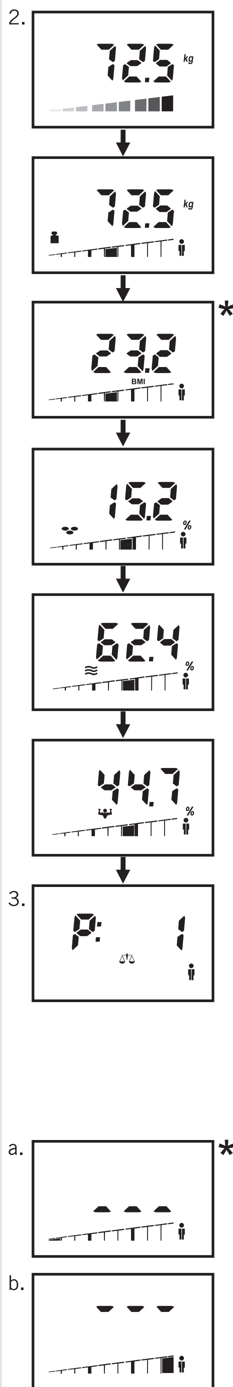
B


1.
+ 1,5 V AAA -
2.
3.
4.
kg/lb/st
0.0 kg
0.0 lb
0: 0.0 st lb

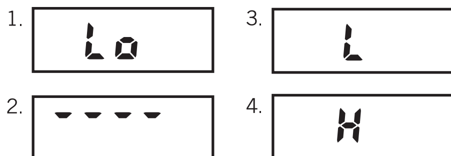
C


2.
3.
P: 1
4.
H: 170
5.
A: 40
6.
S:
7.
0.0
8.

D


2.
72.5 kg
72.5 kg
23.2
BMI
*
15.2 %
62.4 %
44.7 %
3.
P: 1
a.
*
b.

E


1.
Lo
2.
3.
L
4.
H

A. Bedienelemente

1. Bestätigen (↵)
2. Minus (▼)
3. Plus (▲)

B. Vorbereitung

1. Batterien einlegen.

   Hinweis:
   Die Körperanalysewaage sofort (solange noch 0.0 angezeigt wird) auf eine ebene Fläche stellen und abwarten bis Waage selbstständig ausschaltet.
   Erst dann die Dateneingabe starten.
   Ansonsten wäre es möglich, dass das Waagengewicht fälschlicher Weise in die erstmalige Wägung mit einfließt.
   Dasselbe kann auch im normalen Betrieb passieren, wenn die Waage vor der Wägung in die Hand genommen wird.
2. Für alle Messungen Waage eben und auf festem Untergrund aufstellen (nicht auf Teppichboden).
3. Reinigung und Pflege: Nur mit leicht feuchtem Tuch reinigen. Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Waage nicht in Wasser tauchen.
4. Möglichkeit der länderspezifischen Umstellung von kg/cm auf st/in oder lb/in durch Umschalten mit der Bedientaste auf der Rückseite der Waage.

   Achtung! Rutschgefahr bei nasser Oberfläche.



C. Dateneingabe

Für die richtige Funktion der Körperanalysewaage ist es notwendig, dass die persönlichen Daten der jeweiligen Personen eingegeben werden und die Waage anschließend sofort barfuß betreten wird.

1. Waage zum Einstellen auf einen Tisch stellen.
2. Dateneingabe starten (↵-Taste 1 Sekunde drücken).
3. Speicherplatz (P1 ... P8) auswählen (▼= minus, ▲= plus) und bestätigen (↵).
4. Körpergröße einstellen (▼= minus, ▲= plus) und bestätigen (↵).
5. Alter einstellen (▼= minus, ▲= plus) und bestätigen (↵).
6. Geschlecht mit ▼/▲ auswählen (= männlich, = weiblich) und bestätigen (↵).
7. Die Nummer des Speicherplatzes wird angezeigt.



↵ -Taste drücken und **3 Sekunden** halten bis 0.0 in der Anzeige erscheint.

8. Dann sofort Körperanalysewaage auf Boden stellen, 0.0-Anzeige abwarten und barfuß betreten.

   Die erste Messung ist zur Speicherung der Daten für die spätere automatische Personenerkennung unerlässlich. Wird die Waage nicht betreten, muss die Dateneingabe wiederholt werden.

   Nach Betreten der Waage erfolgt die erste Körperanalyse.

   Die Waage verfügt über einen Time out-Modus. Sie schaltet nach ca. 40 Sekunden ohne Tastenbedienung wieder aus.

   Nach einem Batteriewechsel müssen die Daten erneut eingegeben werden.

D. Körperanalyse

1. Für eindeutige Ergebnisse die Waage unbekleidet betreten. Es folgt die Anzeige des Gewichts und – so lange die Analyse andauert (5-10 Sek.) – eine laufende Balkenanzeige. Ruhig stehen bleiben bis zum Ende der Analyse.

2. Nach automatischer Personenerkennung erfolgt erneut die Anzeige des Körpergewichts, des BMI, des Körperfettanteils (), des Körperwasseranteils (≋) und des Muskelanteils () zusammen mit dem jeweiligen Statusbalken.
   Der Normbereich der jeweiligen Person liegt in den mittleren 3 Segmenten der Balkenanzeige.
   Liegen die Werte außerhalb des Messbereichs der Körper-Analysewaage, so zeigt die Anzeige die unteren Segmente (Bild a), wenn die Werte unterhalb liegen. Liegen die Werte oberhalb, dann werden die oberen Segmente angezeigt (Bild b). Die genauen Messbereiche stehen unter „F. Technische Daten".

3. Anschließend wird der Speicherplatz und eines oder mehrere der folgenden Symbole angezeigt. Dann entsprechen ein oder mehrere Körperwerte nicht dem Normbereich.
   Körpergewicht
   Körperfettanteil
   ≋ Körperwasseranteil
   Muskelmasse

   Wird das Waagensymbol angezeigt () sind Ihre Analysewerte im Normbereich!

4. Waage verlassen. Sie schaltet automatisch ab.

In seltenen Fällen ist eine automatische Zuordnung des Analyseergebnisses nicht möglich. Dann zeigt die Waage wechselnd die Speicherplätze der Personen an, welche dem Analyseergebnis am nächsten kommen. Da die Messung bereits abgeschlossen ist, können Sie die Waage verlassen und Ihren persönlichen Speicherplatz mit der ▼- oder ▲-Taste bestätigen (▼-Taste für den ersten angezeigten Speicherplatz, ▲-Taste für den zweiten angezeigten Speicherplatz). Dann werden Körpergewicht, BMI, Körperfett-, Körperwasser- und Muskelanteil angezeigt.
Bei Gewichtsschwankungen zur letzten Messung von mehr als +/-3 kg wird der Benutzer nicht erkannt, so dass die Dateneingabe wiederholt werden muss.

Bitte beachten Sie, dass beim Betreten der Waage mit Schuhen oder Strümpfen nur eine Gewichtsermittlung und keine oder eine falsche Körperanalyse durchgeführt wird!

Kontinuierlich exakte Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie sich möglichst immer auf die gleiche Position auf der Waage stellen.

E. Meldungen

1. Batterien verbraucht.
   Neue Batterien einlegen.
2. Überlast: Ab 200 kg.
3. Unplausibles Analyseergebnis: Persönliche Programmierung überprüfen.
4. Schlechter Fußkontakt: Waage oder Füße reinigen oder auf ausreichende Hautfeuchtigkeit achten. Bei zu trockener Haut – Füße befeuchten oder die Messung vorzugsweise nach Bad oder Dusche vornehmen.

F. Technische Daten

Tragkraft x Teilung = max. 200 kg x 100 g

Messbereiche:
Körperfettanteil:
4 - 60 % bei Männern; 10 - 60 % bei Frauen
Körperwasseranteil: 5 - 90 %
Muskelmasse: 5 - 90 %

Teilungen:
Körperfettanteil: 0.1%
Körperwasseranteil: 0.1%
Muskelmasse: 0.1%

Körpergröße: 100-250 cm
Alter: 17-99 Jahre
8 persönliche Speicherplätze

Batterien: 3 x 1,5 V Größe AAA

A. Operating elements

1. Confirm (↵)
2. Minus (▼)
3. Plus (▲)

B. Preparation

1. Remove battery strip.

   Note: Immediately (as long as „0.0“ is still being displayed) place the body analysis scale on a level surface and wait until the scale powers down automatically.
   Then begin data input. Otherwise, it might be possible that the weight of the scale would erroneously be added to the initial weighting process.
   The same might occur during regular operation if the scale is held in the hand prior to the weighting process.
2. For all measurements, place scale level on a hard surface (not carpet).
3. Cleaning and Care: clean only using slightly damp cloth. Do not use solvents or abrasives. Never submerge scale in water.
4. A country-specific option to switch from kg/cm to lb/in or st/in is possible by pushing the key on the bottom of the scale to switch units.

   Attention! Slipping hazard in case of wet surface.



C. Data input

For the correct functionality of the body analysis scale it is necessary to enter the personal data of the respective person and then immediately step on the scale with bare feet.

1. Place scale on a table to enter data.
2. Start data input (push ↵ key for 1 second)
3. Select memory slot (P1 ... P8) (▼ = minus, ▲ = plus) and confirm (↵).
4. Enter body height (▼ = minus, ▲ = plus) and confirm (↵).
5. Enter age (▼ = minus, ▲ = plus) and confirm (↵).
6. Select gender using ▼/▲ (= male, =female) and confirm (↵).
7. The number of the memory slot is being displayed.



Push ↵ key and hold for **3 seconds** until “0.0” appears on the screen.

8. Now immediately place the body analysis scale on the floor, wait until the screen displays „0.0“ and then step on the scale with bare feet.

   The initial measurement is indispensable and serves to store the data for later automatic recognition of persons. If no person steps on the scale, data input must be repeated.

   The first body analysis is performed after a person steps on the scale.

   This scale is equipped with a Time-Out mode. It will automatically switch off after approx. 40 seconds if no keys are pressed.

   Data must be entered again after battery change.

D. Body analysis

1. For most precise results, please step on the scale while unclothed. The weight and - for the duration of the analysis (5 to 10 seconds) - a moving bar indicator will be displayed. Please stand still until the analysis is complete.

2. After automatic recognition of persons, the scale will again display the body weight, BMI, body fat content ( ), body water content ( ), and muscle mass ( ) along with the corresponding status bar.
   The average range for the respective person is displayed by the median 3 segments of the bar indicator.
   If the values are outside of the body analysis scale's measurement range, the screen displays the bottom segments (image a) if the values are lower. The upper segments will be displayed (image b) if the values are higher. The precise measurement ranges are listed under "F. Technical Data".

3. The scale will then display the memory slot and one or more of the following symbols. This means that one or more body values are not within average range.
   - Body weight
   - Body fat content
   - Body water content
   - Muscle mass

   If the scale symbol ( ) is displayed, your analysis values are within average range!

4. Step off the scale. It switches off automatically.

   In rare cases it is not possible to automatically allocate the analysis results. In this case, the scale will alternately display the memory slots of persons coming closest to the analysis result. Since weight measurement is already completed, you may now step off the scale and use the ▲ or ▼ key (▼ key for the first memory slot displayed, ▲ key for the second memory
   slot displayed) to confirm your individual memory slot. Following this, body weight, BMI, body fat and body water content, as well as muscle mass will be displayed.
   In case of weight differences of more than +/- 3 kg compared to the last measurement, the user will not be recognized, which means that data input must be repeated.

   Please note that when stepping on the scale while wearing footwear or socks, only the weight is being determined and a body analysis is not performed or performed incorrectly!

   You will achieve continuously precise results if you always stand in the same position on the scale if possible.

E. Messages

1. Batteries spent.
   Insert new batteries
2. Overload: Over 200 kg.
3. Implausible analysis result: review personal programming
4. Improper foot contact: clean scale or feet and ensure sufficient moisture on skin. If skin is too dry, slightly wet feet or perform measurement preferably after bath or shower.

F. Technical data

Load capacity x graduation =
max. 200 kg x 100 g

Measurement ranges:
Body fat content:
4 - 60 % for men; 10 - 60 % for women
Body water content: 5 - 90 %
Muscle mass: 5 - 90 %

Graduations:
Body fat content: 0.1%
Body water content: 0.1%
Muscle mass: 0.1%

Body height: 100-250 cm
Age: 17-99 years
8 individual memory slots
Batteries: 3 x 1,5 V Size AAA

A. Éléments de commande

1. Validation (↵)
2. Moins (▼)
3. Plus (▲)

B. Préparation

1. Retirer le film des piles.

   Remarque :
   Placez immédiatement (pendant que 0.0 reste affiché) l'impédancemètre sur une surface plane et attendez que la balance s'éteigne automatiquement.
   Démarrez la saisie de données seulement alors. Sinon, il est possible que le poids de la balance soit pris en compte par erreur lors de la première pesée.
   La même chose peut arriver en fonctionnement normal si la balance est prise dans les mains avant la pesée.
2. Posez la balance sur une surface plane et stable (pas sur de la moquette) à chaque fois que vous voulez monter dessus.
3. Nettoyage et entretien : nettoyez la balance uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de solvant ou de produit à récurer. Ne pas plonger la balance dans l'eau.
4. Possibilité de commuter l'affichage dans les unités du pays, de kg/cm en lb/in ou st/in, à l'aide du bouton situé à l'arrière de la balance.

   Attention ! Risque de glissade en cas de surface humide.



C. Saisie des données

Pour garantir le fonctionnement correct de l'impédancemètre, il est nécessaire de saisir les données personnelles de chaque personne et de monter ensuite pieds nus sur la balance.

1. Placer la balance sur une table pour procéder au réglage.
2. Démarrer la saisie de données (appuyer une seconde sur la touche ↵).
3. Sélectionner un emplacement mémoire (P1... P8) (▼ = moins, ▲ = plus) puis valider (↵).
4. Sélectionner la taille (▼ = moins, ▲ = plus) puis valider (↵).
5. Sélectionner l'âge (▼ = moins, ▲ = plus) puis valider (↵).
6. Sélectionner le sexe avec ▼/▲ (=masculin ou =féminin) puis valider (SET).
7. Le numéro de l'emplacement mémoire s'affiche.



Appuyer sur la touche ↵ et la maintenir enfoncée pendant **<u>3 secondes</u>** jusqu'à ce que 0.0 apparaisse à l'affichage.

8. Placer aussitôt l'impédancemètre sur le sol, attendre que 0.0 s'affiche, puis monter dessus pieds nus.
   La première mesure est indispensable pour l'enregistrement des données et pour la reconnaissance automatique de chaque personne par la suite. Si personne ne monte sur la balance, les données devront être ressaisies.
   Une fois la personne sur la balance, la première analyse de ses données corporelles est effectuée.
   La balance dispose d'un mode Extinction automatique.
   Si aucune touche n'est actionnée pendant 40 secondes, elle s'éteint.
   Après un remplacement des piles, les données doivent être à nouveau saisies.

D. Analyse corporelle

1. Pour des résultats clairs, monter sur la balance sans vêtements. Le poids et le bargraphe qui indique la progression de l'analyse s'affichent pendant toute la durée de l'analyse (5 à 10 secondes). Restez immobile jusqu'à la fin de l'analyse.

2. Une fois la personne automatiquement reconnue, le poids corporel, l'IMC, le taux de graisse corporelle ( ), le taux d'eau corporelle ( ) et la masse musculaire ( ) s'affichent avec la barre d'état correspondante.
   La plage normale de la personne sur la balance se situe entre les 3 segments du milieu du bargraphe.
   Si les valeurs se situent en dehors (en deçà) de la plage normale sur l'impédancemètre, les segments inférieurs (figure a) s'affichent sur l'écran. Si les valeurs sont supérieures à la plage normale, les segments supérieurs (figure b) s'affichent. Les plages de mesure précises sont indiquées sous « F. Données techniques ».

3. Ensuite, l'emplacement de mémoire et l'un ou plusieurs des symboles suivants s'affichent. Cela signifie qu'une ou plusieurs valeurs corporelles ne correspondent pas à la norme.
   Poids corporel
   Taux de graisse corporelle
   Taux d'eau corporelle
   Masse musculaire

   Si le symbole de la balance ( ) s'affiche, cela signifie que vos valeurs d'analyse se situent dans la norme.

4. Descendre de la balance. Elle s'éteint automatiquement.

Dans de rares cas, l'affectation automatique du résultat de l'analyse n'est pas possible. La balance indique alors en alternance les emplacements de mémoire attribués aux personnes dont le résultat de l'analyse se rapproche le plus. Comme la mesure est terminée, vous pouvez descendre de la balance et confirmer votre emplacement personnel de mémoire à l'aide de la touche ▲ ou ▼ (touche ▼ pour l'emplacement de mémoire affiché en premier, touche ▲ pour l'emplacement affiché en deuxième). Le poids, le BMI, le taux de graisse corporelle, d'eau corporelle et de masse musculaire s'affichent alors.
En cas de fluctuation du poids de +/- 3 kg depuis la dernière mesure, l'utilisateur n'est pas reconnu et la saisie de données doit être à nouveau effectuée.
À noter que si vous montez sur la balance avec des chaussettes ou des chaussures, vous ne pourrez déterminer que le poids, mais pas effectuer une analyse corporelle, ou alors une analyse qui risque d'être erronée.

Pour obtenir des résultats tout le temps exacts, montez sur la balance en adoptant toujours, autant que possible, la même position.

E. Messages

1. Piles usées.
   Insérer des piles neuves.
2. Surcharge : à partir de 200 kg.
3. Résultats d'analyse non plausibles : vérifier la programmation des données personnelles.
4. Mauvais contact avec les pieds : Nettoyez la balance ou les pieds ou veillez à ce que la peau présente une humidité suffisante. Si la peau est trop sèche, humidifier les pieds ou effectuer de préférence la mesure après un bain ou une douche.

F. Données techniques

Portée x graduation = max. 200 kg x 100 g

Plages de mesure :
Taux de graisse corporelle : 4 - 60 % pour les hommes ; 10 - 60 % pour les femmes
Taux d'eau corporelle : 5 - 90 %
Masse musculaire : 5 - 90 %

Graduations :
Taux de graisse corporelle : 0,1 %
Taux d'eau corporelle : 0,1 %
Masse musculaire : 0,1 %

Taille : de 100 à 250 cm
Age : 17-99 ans
8 emplacements de mémoire personnels
Piles : 3 x 1,5 V Size AAA

A. Elementi di controllo

1. Conferma (↵)
2. Meno (▼)
3. Più (▲)

B. Operazioni preliminari

1. Rimuovere la striscia che isola la batteria.

   Nota:
   appoggiare immediatamente (finché resta visualizzato il simbolo 0.0) la bilancia per l'analisi corporea su una superficie piana e attendere finché la bilancia non si spegne autonomamente.
   Solo allora è possibile procedere con l'immissione dei dati. In caso contrario il peso della bilancia potrebbe accidentalmente confluire nella prima misurazione.
   Lo stesso può accadere anche durante il funzionamento normale, se la bilancia viene presa in mano prima di eseguire la misurazione del peso.
2. Prima di eseguire qualsiasi misurazione, appoggiare la bilancia su una superficie piana e stabile (non sulla moquette).
3. Pulizia e manutenzione: pulire la bilancia esclusivamente con un panno leggermente umido. Non utilizzare solventi, né sostanze abrasive. Non immergere la bilancia nell'acqua.
4. Possibilità di commutazione nazionale specifica da kg/cm a st/in o lb/in, azionando il pulsante collocato sul retro della bilancia.

   Attenzione! Pericolo di scivolare in caso di superficie bagnata.



C. Immissione dei dati

Affinché la bilancia per l'analisi corporea funzioni correttamente è indispensabile immettere i dati personali della rispettiva persona e, subito dopo, farla salire, scalza, sulla bilancia.

1. Per impostare la bilancia, appoggiarla su un tavolo.
2. Iniziare l'immissione dei dati (tenere premuto il pulsante ↵ per 1 secondo).
3. Selezionare lo spazio in memoria (P1 ... P8) (▼ = meno, ▲ = più) e confermare (↵).
4. Immettere l'altezza (▼ = meno, ▲ = più) e confermare (↵).
5. Inserire l'età (▼ = meno, ▲ = più) e confermare (↵).
6. Selezionare il sesso con ▼/▲ (♂ = maschile, ♀ = femminile) e confermare (↵).
7. Appare il numero dello spazio in memoria.



Premere il pulsante ↵ e tenerlo premuto per **3 secondi** finché compare il simbolo 0.0 sul display.

8. Subito dopo appoggiare la bilancia per l'analisi corporea sul pavimento, attendere che compaia il simbolo 0.0 e salire scalzi sulla bilancia.

   La prima misurazione è essenziale per salvare i dati necessari persona. Se non si sale sulla bilancia è indispensabile ripetere l'immissione dei dati.
   Dopo essere saliti sulla bilancia viene eseguita la prima analisi corporea.
   La bilancia dispone di una modalità Time out. Dopo ca. 40 secondi si spegne, senza premere alcun tasto.
   Dopo la sostituzione delle batterie i dati devono essere immessi di nuovo.

D. Analisi corporea

1. Per ottenere risultati inequivocabili salire sulla bilancia spogliati. Vengono visualizzati il peso e – finché viene eseguita l'analisi (5-10 sec.) – un diagramma a barre progressivo. Restare fermi fino al termine dell'analisi.

2. Dopo il riconoscimento automatico della persona vengono visualizzati nuovamente il peso corporeo, il BMI, la percentuale di grasso nel corpo ( ), la percentuale di acqua nel corpo ( ) e la massa muscolare ( ) assieme alla rispettiva barra di stato.
   L'intervallo normale della rispettiva persona viene visualizzato con i 3 segmenti centrali del grafico a barre.
   Quando i valori si trovano all'infuori dell'intervallo di misurazione della bilancia di analisi corporea, i segmenti inferiori (immagine a) vengono visualizzati se i valori si trovano al di sotto. Se i valori si trovano al di sopra, vengono visualizzati i segmenti superiori (immagine b). Gli intervalli di misurazione esatti sono riportati sotto "F. Dati tecnici".

3. Se vengono visualizzati lo spazio in memoria e uno dei seguenti simboli (o più di uno), un valore o più valori corporei non si trovano nell'intervallo normale.
   Peso corporeo
   ercentuale di grasso nel corpo
   Percentuale di acqua nel corpo
   Massa muscolare

   Se appare il simbolo della bilancia ( ) i valori dell'analisi si trovano nell'intervallo normale!

4. Scendere dalla bilancia. Si spegne automaticamente.

In casi isolati la bilancia non è in grado di assegnare automaticamente il risultato dell'analisi. In questo caso la bilancia visualizza alternativamente gli spazi in memoria delle persone a cui il risultato di analisi si avvicina di più. Dato che la misurazione è già conclusa, è possibile scendere dalla bilancia e confermare il proprio spazio in memoria personale con il pulsante ▲ o ▼ (pulsante ▼ per il primo spazio in memoria visualizzato, pulsante ▲ per il secondo spazio in memoria visualizzato). Di seguito vengono visualizzati il peso corporeo, la BMI, la percentuale di grasso nel corpo, la percentuale di acqua nel corpo e la massa muscolare.
In caso di oscillazioni di peso superiori a +/-3 kg rispetto all'ultima misurazione, l'utente non viene riconosciuto e diventa necessario ripetere l'immissione dei dati.

Se si sale sulla bilancia con le scarpe o con le calze viene eseguita solo una rilevazione del peso, ma non un'analisi corporea, oppure l'analisi corporea eseguita è errata!

Tenere presente che se si sale sulla bilancia con scarpe o calzini sarà possibile solamente una determinazione del peso e l'analisi del corpo sarà errata o non avverrà per nulla.

E. Segnalazioni

1. Batterie esaurite.
   Sostituire le batterie.
2. Sovraccarico: a partire da 200 kg.
3. Risultato di analisi non plausibile: controllare la propria programmazione personale.
4. Scarso contatto dei piedi: pulire la bilancia o i piedi o assicurarsi che la cute sia sufficientemente umida. In caso di pelle troppo secca – inumidire i piedi o, preferibilmente, eseguire la misurazione dopo aver fatto il bagno o la doccia.

F. Dati tecnici

Portata x ripartizione = max. 200 kg x 100 g

Intervalli di misurazione:
Percentuale di grasso nel corpo:
4 - 60% per gli uomini; 10 - 60% per le donne
Percentuale di acqua nel corpo: 5 - 90%
Massa muscolare: 5 - 90%

Ripartizioni:
Percentuale di grasso nel corpo: 0,1%
Percentuale di acqua nel corpo: 0,1%
Massa muscolare: 0,1%

Altezza: 100-250 cm
Età: 17-99 anni
8 spazi personali in memoria
Batterie: 3 x 1,5 V Size AAA

A. Bedieningselementen

1. Bevestigen (↵)
2. Min (▼)
3. Plus (▲)

B. Voorbereiding

1. Batterijlipje verwijderen.

   Opmerking:
   De lichaamsanalyse-weegschaal onmiddellijk (zolang nog 0.0 wordt weergegeven) op een effen oppervlak plaatsen en wachten tot de weegschaal automatisch uitschakelt.
   Pas dan starten met de gegevensinvoer.
   Anders is het mogelijk dat het gewicht van de weegschaal de eerste weging foutief beïnvloedt.
   Dit kan ook gebeuren tijdens de normale werking, wanneer de weegschaal vóór het wegen in de hand wordt genomen.
2. Voor alle metingen, de weegschaal op een vlakke, stabiele ondergrond plaatsen (niet op een tapijt).
3. Reiniging en onderhoud: Uitsluitend met een vochtig doek reinigen. Geen oplosmiddelen of schuurmiddelen gebruiken. De weegschaal niet onderdompelen in water.
4. Het is mogelijk de weegschaal aan de gebruiken van het land aan te passen dankzij de omschakeling van kg/cm naar st/in of lb/in, aan de hand van de bedieningstoets op de achterkant van de weegschaal.

   Opgelet! Slipgevaar op nat oppervlak.



C. Gegevensinvoer

Voor de juiste werking van de lichaamsanalyse-weegschaal, moeten eerst de persoonlijke gegevens van de respectieve persoon worden ingegeven en moet die persoon onmiddellijk daarna met blote voeten op de lichaamsanalyse-weegschaal gaan staan.

1. Plaats de weegschaal op een tafel om ze in te stellen.
2. Start de gegevensinvoer (↵- toets 1 seconde ingedrukt houden).
3. Geheugenplaats (P1 ... P8) kiezen (▼ = min, ▲ = plus) en bevestigen (↵).
4. Lichaamslengte instellen (▼ = min, ▲ = plus) en bevestigen (↵).
5. Leeftijd instellen (▼ = min, ▲ = plus) en bevestigen (↵).
6. Geslacht met ▼/▲ kiezen (♂ = mannelijk, ♀ = vrouwelijk) en bevestigen (↵).
7. Het nummer van de geheugenplaats wordt weergegeven.



De ↵ –toets indrukken en **<u>3 seconden</u>** ingedrukt houden tot 0.0 wordt weergegeven.

8. Dan onmiddellijk de lichaamsanalyse-weegschaal op de grond plaatsen, afwachten tot 0.0 verschijnt, en er met blote voeten gaan opstaan.
   De eerste meting is van essentieel belang aangezien dan de gegevens worden opgeslagen voor de latere automatische persoonsherkenning. Indien de weegschaal niet betreden wordt, moet de gegevensinvoer herhaald worden.
   Zodra de weegschaal wordt betreden, start de eerste lichaamsanalyse.
   De weegschaal beschikt over een time-out modus.
   Wanneer gedurende 40 seconden op geen enkele toets wordt gedrukt, schakelt ze automatisch uit.
   Na vervanging van een batterij moeten de gegevens opnieuw ingevoerd worden.

D. Lichaamsanalyse

1. Voor éénduidige resultaten dient u naakt op de weegschaal te staan. Eerst wordt het gewicht weergegeven en – zo lang de analyse duurt (5-10 sec.) – een lopende staafdiagram. Blijf rustig staan tot de analyse gedaan is.

2. Na de automatische persoonsherkenning volgt de indicatie van het lichaamsgewicht, de BMI, het lichaamsvetgehalte ( ), het lichaamsvochtgehalte (≋) en het spiergehalte ( ) samen met de respectievelijke statusbalk.
   De middelste 3 segmenten van het staafdiagram geven aan of de waarden van de desbetreffende persoon binnen het normale bereik liggen.
   Wanneer de waarden buiten het meetbereik van de lichaamsanalyse-weegschaal liggen, dan geeft de display de onderste segmenten (afbeelding a) weer indien de waarden lager zijn. Indien de waarden hoger zijn, dan worden de bovenste segmenten weergegeven (afbeelding b). De meetbereiken zijn gepreciseerd onder „F. Technische gegevens“.

3. Vervolgens wordt de geheugenplaats en één of meerdere van de volgende symbolen weergegeven. Dan liggen één of meerdere lichaamswaarden niet binnen het normale bereik.
   Lichaamsgewicht
   Lichaamsvetgehalte
   ≋ Lichaamsvochtgehalte
   Spiermassa
   Indien het weegschaalsymbool ( ) wordt weergegeven, bevinden zich al uw geanalyseerde waarden binnen het normale bereik!

4. De weegschaal verlaten. Ze schakelt automatisch uit.

In enkele uitzonderlijke gevallen is een automatische toewijzing tot een persoonsgeheugen niet mogelijk. Dan toont de weegschaal afwisselend de geheugenplaatsen van personen die de analyseresultaten het meest benaderen. Aangezien de meting beëindigd is, kunt u de weegschaal verlaten en uw persoonlijke geheugenplaats met de ▲ - of ▼-toets bevestigen (▼-toets voor de eerste weergegeven geheugenplaats, ▲ -toets voor de tweede weergegeven geheugenplaats). Dan worden het lichaamsgewicht, BMI, lichaamsvet-, lichaamsvocht- en spiergehalte weergegeven.

Indien het gewicht meer dan 3 kg verschilt met betrekking tot de laatste meting, zal de gebruiker niet worden herkend en dienen de gegevens opnieuw te worden ingevoerd.

Vergeet niet dat bij het betreden van de weegschaal met schoenen of kousen alleen maar een gewichtsberekening, en geen of een foutieve lichaamsanalyse uitgevoerd wordt!

U bereikt constant exacte resultaten wanneer u in de mate van het mogelijke altijd op dezelfde positie op de weegschaal gaat staan.

E. Meldingen

1. Batterijen leeg.
   Nieuwe batterijen plaatsen.
2. Overbelasting: Vanaf 200 kg.
3. Onjuist analyseresultaat: De persoonlijke programmering controleren.
4. Slecht voetcontact: De weegschaal of de voeten reinigen of op voldoende huidvochtigheid letten. In geval van te droge huid - de voeten nat maken of de meting na een bad of douche uitvoeren.

F. Technische gegevens

Draagvermogen x indeling =
max. 200 kg x 100 g

Meetbereiken:
Lichaamsvetgehalte:
4 - 60 % bij mannen; 10 - 60 % bij vrouwen
Lichaamsvochtgehalte: 5 - 90 %
Spiermassa 5 - 90 %

Indelingen:
Lichaamsvetgehalte: 0,1%
Lichaamsvochtgehalte: 0,1%
Spiermassa: 0,1%

Lichaamslengte: 100-250 cm
Leeftijd: 17-99 jaar
8 persoonlijke geheugenplaatsen
Batterijen: 3 x 1,5 V Size AAA

A. Elementos de control

1. Confirmar (↵)
2. Menos (▼)
3. Más (▲)

B. Preparación

1. Quitar la lengüeta de protección de la batería.

   Advertencia: Ponga la báscula con análisis corporal inmediatamente (mientras que 0.0 está indicado) encima de una superficie llana y espere hasta que la báscula se apague sola. Sólo cuando se apague, se puede iniciar la entrada de datos. Si no, el peso de la báscula podría influenciar el pesaje inicial.
   Lo mismo puede ocurrir durante el funcionamiento normal, cuando uno coje la báscula en mano antes del pesaje.
2. Para todas las mediciones, coloque la báscula encima de una base fija y llana (no sobre moqueta).
3. Limpieza y mantenimiento: Limpie sólo con un trapo ligeramente húmedo. No utilice disolventes o materiales abrasivos. No sumerja la báscula en el agua.
4. Posibilidad de modificar según las especificaciones del país, de kg/cm a st/in o lb/in, conmutando el botón de control en la parte trasera de la báscula.

¡Cuidado! Peligro de resbalar encima de una superficie mojada.



C. Entrada de datos

Para un funcionamiento correcto de la báscula con análisis corporal, es necesario entrar los datos personales de las personas respectivas y subirse descalzo inmediatamente después encima de la báscula.

1. Para la programación, ponga la báscula encima de una mesa.
2. Iniciar la entrada de datos (pulsar el botón ↵ durante 1 segundo).
3. Seleccionar el espacio de memoria (P1 ... P8) con (▼ = menos, ▲ = más) y confirmar (↵).
4. Entrar la estatura (▼ = menos, ▲ = más) y confirmar (↵).
5. Entrar la edad (▼ = menos, ▲ = más) y confirmar (↵).
6. Seleccionar el sexo con ▼/▲ (♂ = másculino, ♀ = feminino) y confirmar (↵).
7. El número del espacio de memoria está indicado.



Mantenga el botón ↵ pulsado durante 3 segundos hasta que aparezca 0.0 en la pantalla.

8. Ponga, entonces, la báscula con análisis corporal enseguida en el suelo, espere la indicación 0.0 y súbase descalzo.

   La primera medición es esencial para almacenar los datos para el posterior reconocimiento automático de la persona. Si no se sube a la báscula, deberá repetir la entrada de datos.

   Al subirse a la báscula, el primer análisis corporal empieza.

   La báscula dispone de un temporizador de apagado automático.

   Se apaga automáticamente al cabo de 40 segundos sin tocar los botones.

   Tras el cambio de baterías deben volverse a introducir los datos.

D. Análisis corporal

1. Para unos resultados inequívocos hay que subirse en la báscula desnudo.
   A continuación aparece la indicación del peso y luego – mientras dura el análisis (5-10 seg.) – un gráfico de barras en movimiento.
   Quédese quieto hasta el final del análisis.

2. Después del reconocimiento automático de la persona sigue de nuevo la indicación del peso corporal, el IMC, la proporción de grasa corporal ( ), la proporción de agua corporal ( ) y la proporción de músculos ( ), junto con la barra de estado actual.
   El área normal de la persona respectiva está indicado mediante los 3 segmentos centrales del indicador de barras.
   Si los valores se encuentran fuera del campo de medición de la báscula con análisis corporal, entonces el indicador muestra los segmentos inferiores (imagen a) si los valores se encuentran por debajo. Si los valores se encuentran por encima, entonces los segmentos superiores son indicados (imagen b). Los campos de medición exactos se encuentran bajo „F. Datos técnicos".

3. A continuación, está indicado el espacio de memoria y uno o más de los siguientes símbolos. Entonces uno ó más valores corporales no están dentro del área normal.
   Peso corporal
   Porcentaje de grasa corporal
   Porcentaje de agua corporal
   Masa muscular

   Cuando se indica el símbolo de la báscula ( ), ¡sus resultados del análisis están dentro del area normal!

4. Bajarse de la báscula Se apaga automáticamente.

En algunos casos raros no es posible clasificar automáticamente los resultados del análisis. En este caso, la báscula indica alternativamente los espacios de memoria de las personas cuyos valores están más cerca de los resultados del análisis. Ya que se ha acabado la medición, puede bajarse de la báscula y confirmar su espacio de memoria personal con el botón ▲ - ó ▼ (el botón ▼- para el primer espacio de memoria indicado, el botón ▲ - para el segundo espacio de memoria indicado). A continuación se indican las proporciones de peso corporal, BMI, grasa corporal, agua corporal y músculos.

Cuando el peso es diferente de +/-3 kg con respecto a la última medición, el usuario no es reconocido y tiene que volver a entrar sus datos. ¡Por favor tenga en cuenta que al subirse a la báscula con zapatos o calcetines sólo obtendrá la indicación del peso y no se podrá obtener un análisis corporal, o este será incorrecto!

Para obtener continuamente un resultado exacto, colóquese siempre en la misma posición en la báscula.

E. Avisos

1. Pilas usadas.
   Inserte nuevas pilas.
2. Sobrecarga: A partir de 200 kg.
3. Resultado del análisis no plausible:
   Comprobar la programación personal.
4. Mal contacto con el pie: Limpie la báscula o los pies y asegure suficiente humedad cutánea. Cuando su piel esté demasiado seca - Humedezca los pies o efectúe la medición después del baño o la ducha.

F. Datos técnicos

Capacidad de carga x división
= máx 200 kg x 100 g

Campos de medición:
Porcentaje de grasa corporal: 4 - 60 % para los hombres; 10 - 60 % para las mujeres
Porcentaje de agua corporal 5 - 90 %
Masa muscular: 5 - 90 %

Graduaciones:
Porcentaje de grasa corporal: 0,1%
Porcentaje de agua corporal 0,1%
Masa muscular: 0.1%

Estatura: 100-250 cm
Edad: 17-99 años
8 espacios de memoria personales
Baterías: 3 x 1,5 V Size AAA

A. Elementos de comando

1. Confirmar (↵)
2. Menos (▼)
3. Mais (▲)

B. Preparação

1. Retire a tira da pilha.

   Aviso: Coloque a balança de análise corporal imediatamente (enquanto ainda é indicado 0.0) sobre uma superfície plana e aguarde que a balança se desligue automaticamente. Introduza os dados apenas em seguida. Caso contrário, é possível que o peso da balança seja incluído erradamente na primeira pesagem.
   O mesmo poderá acontecer na utilização normal, quando agarra a balança com as mãos antes da pesagem.
2. Para todas as medições, coloque a balança sobre uma base plana e estável (não sobre tapetes).
3. Limpeza e cuidados: limpe apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize solventes ou produtos abrasivos. Não mergulhe a balança dentro de água.
4. Existe a possibilidade de mudança para unidades de medida nacionais, de kg/cm para st/in ou lb/in, através da tecla na parte traseira da balança.

   Atenção! Perigo de escorregar em superfícies molhadas.



C. Introdução de dados

Para o funcionamento correcto da balança de análise corporal é necessário introduzir os dados pessoais da respectiva pessoa, e esta deve colocar-se imediatamente descalça sobre a balança.

1. Coloque a balança sobre uma mesa para proceder às definições.
2. Inicie a introdução de dados (prima a tecla ↵ durante 1 segundo).
3. Seleccione o local de memória (P1 ... P8) (▼ = menos, ▲ = mais) e confirme (↵).
4. Defina a altura (▼ = menos, ▲ = mais) e confirme (↵).
5. Defina a idade (▼ = menos, ▲ = mais) e confirme (↵).
6. Seleccione o sexo com ▼/▲ (♂ = masculino , ♀ = feminino) e confirme (↵).
7. É indicado o número do local de memória.



Prima continuamente a tecla ↵ durante **3 segundos** até aparecer 0.0 no visor.

8. Em seguida, coloque a balança de análise corporal imediatamente no chão, aguarde a indicação 0.0 e coloque-se descalço sobre a balança.

   A primeira medição é imprescindível para a memorização dos dados para a identificação posterior do utilizador. Se não se colocar sobre a balança, é necessário repetir a introdução dos dados.

   Depois de se colocar sobre a balança realiza-se a primeira análise corporal.

   A balança dispõe de um modo Time out.

   Se não premir nenhuma tecla, a balança desliga-se após aprox. 40 segundos.

   Após a substituição das pilhas é necessário introduzir novamente os dados.

D. Análise corporal

1. Para obter resultados claros deve colocar-se despido sobre a balança. . Segue-se a indicação do peso e, enquanto dura a análise (5-10 segundos), a indicação contínua das barras. Mantenha-se imóvel até ao fim da análise.

2. Após a identificação automática do utilizador são indicados novamente o peso, o IMC, a percentagem de gordura corporal ( ), a percentagem de água corporal ( ) e a percentagem de músculo ( ) juntamente com a respetiva barra de estado.
   O intervalo padrão da respetiva pessoa é indicado através dos 3 segmentos centrais da indicação de barras.
   Se os valores se encontrarem fora do intervalo de medição da balança de análise corporal, a indicação mostra os segmentos inferiores (imagem a), quando os valores se encontram abaixo. Se os valores se encontrarem acima, então são indicados os segmentos superiores (imagem b).
   Os intervalos de medição exatos encontram-se em „F. Dados técnicos".

3. Em seguida, é indicado o local de memória e um ou mais dos seguintes símbolos. Neste caso, um ou mais valores corporais não correspondem à área normal.
   Peso
   Percentagem de gordura corporal
   Percentagem de água corporal
   Masa muscular

   Se for indicado o símbolo da balança ( ) significa que os seus valores de análise se encontram na área normal!

4. Saia da balança. A balança desliga-se automaticamente.

Em casos raros não é possível a atribuição automática do resultado da análise. Neste caso a balança indica alternadamente os locais de memória dos utilizadores, que mais se aproximam do resultado da análise. Como a medição já está concluída, pode sair da balança e confirmar o seu local de memória pessoal com a tecla ▲ ou ▼ (tecla ▼ para o primeiro local de memória indicado, tecla ▲ para o segundo local de memória indicado). Em seguida, são indicados o peso, BMI, a percentagem de gordura corporal, a percentagem de água corporal e a percentagem de músculo.

O utilizador não é identificado no caso de oscilações de peso superiores a +/-3 kg, em relação à última medição, de modo que é necessário repetir a introdução dos dados.
Note que ao colocar-se sobre a balança calçado ou com meias se realizará apenas uma medição do peso, uma análise corporal incorrecta ou mesmo nenhuma análise corporal!

Obterá continuamente resultados correctos se se colocar preferencialmente sempre na mesma posição sobre a balança.

E. Mensagens

1. Pilhas gastas.
   Insira pilhas novas.
2. Excesso de carga: a partir de 200 kg.
3. Resultado de análise improvável: verifique a programação pessoal.
4. Mau contacto dos pés: limpe a balança ou os pés ou tenha atenção à humidade suficiente da pele. No caso de pele demasiado seca – humedeça os pés ou realize a medição preferencialmente após o banho.

F. Dados técnicos

Capacidade de carga x divisão
= máx. 200 kg x 100 g

Intervalos de medição:
Percentagem de gordura corporal:
4 - 60 % em homens; 10 - 60 % em mulheres
Percentagem de água corporal: 5 - 90 %
Massa muscular: 5 - 90 %

Incrementos:
Percentagem de gordura corporal: 0,1%
Percentagem de água corporal: 0,1%
Massa muscular: 0,1%

Altura: 100-250 cm
Idade: 17-99 anos
8 locais de memória pessoais
Pilhas: 3 x 1,5 V Size AAA

DK

A. Betjeningselementer

1. Bekræft (↵)
2. Minus (▼)
3. Plus (▲)

B. Forberedelse

1. Fjern batteristrip.

   Bemærk: Stil kropsanalysevægten på en jævn overflade med det samme (mens der stadig vises 0.0), og vent, til vægten slukkes automatisk.
   Først derefter kan dataindtastningen startes. Ellers er der en risiko for, at vægtens egenvægt ved en fejl indgår i den første vejning.
   Det samme kan også ske i normal funktion, hvis vægten tages i hånden før vejningen.
2. Stil altid vægten på et jævnt og fast underlag (ikke på et tæppe).
3. Rengøring og pleje: Rengør kun vægen med en fugtig klud. Brug ikke opløsnings- eller skuremidler. Dyp ikke vægten i vand.
4. Mulighed for landespecifik omstilling fra kg/cm til st/in eller lb/in ved at skifte med betjeningstasten på bagsiden af vægten.

Pas på! Fare for at glide på våd overflade.



C. Dataindtastning

For korrekt funktion af kropsanalysevægten er det nødvendigt at indtaste de personlige data for de pågældende personer, som derefter straks skal træde op på vægten med bare fødder.

1. Stil vægten på et bord, mens indstillingen foretages.
2. Start dataindtastning (Tryk på tasten ↵ i 1 sekund).
3. Vælg hukommelsesplads (P1 ... P8) (▼ = minus, ▲ = plus) og bekræft (↵).
4. Indstil højde (▼ = minus, ▲ = plus) og bekræft (↵).
5. Indstil alder (▼ = minus, ▲ = plus) og bekræft (↵).
6. Vælg køn med ▼/▲ (mand-symbol =mand, kvinde-symbol = kvinde) og bekræft (↵).
7. Hukommelsespladsens nummer vises.



Tryk på tasten ↵, og hold den inde i **3 sekunder** til der står 0.0 på displayet.

8. Stil derefter straks kropsanalysevægten på gulvet, afvent visningen 0.0, og træd op på vægten med bare fødder.

Den første måling er absolut nødvendig for at gemme dataene til den senere automatiske persongenkendelse. Hvis du ikke træder op på vægten, skal dataindtastningen gentages.

Når du har stillet dig på vægten, udføres den første kropsanalyse.

Vægten er udstyret med en timeout-modus. Den slukkes automatisk efter ca. 40 sekunder uden tastbetjening.

Efter et batteriskift skal dataene indtastes igen.

D. Kropsanalyse

1. De mest entydige resultater opnås ved at stå upåklædt på vægten. Du får vist vægten og – så længe analysen varer (5-10 sek.) – en løbende bjælkevisning. Stå stille, til analysen er slut.

2. Efter automatisk personregistrering vises igen kropsvægt, BMI, kropsfedtandel (), kropsvæskeandel (≋) og muskelandel () sammen med den pågældende statusbjælke.
   Den pågældende persons normalområde vises med de 3 midterste segmenter på bjælkevisningen.
   Ligger værdierne uden for kropsanalysevægtens måleområde, viser displayet de nederste segmenter (billede a), hvis værdierne ligger under. Ligger værdierne over, så vises de øverste segmenter (billede b). De præcise måleområder er angivet under „F. Tekniske data“.

3. Derefter vises hukommelsespladsen og et eller flere af følgende symboler. Så svarer en eller flere kropsværdier ikke til normalområdet.
   Kropsvægt
   Kropsfedtprocent
   ≋ Kroppens vandprocen
   Muskelmasse

   Hvis vægtsymbolet vises (⚖), ligger dine analyseværdier inden for normalområdet!

4. Træd ned af vægten. Den slukkes automatisk.

I sjældne tilfælde kan analyseresultatet ikke automatisk henføres til en person. I så fald viser vægten skiftevis hukommelsespladserne for de personer, der ligger tættest på analyseresultatet. Da målingen allerede er afsluttet, kan du forlade vægten og bekræfte din personlige hukommelsesplads med tasten ▲ eller ▼ (tasten ▼ for den første viste hukommelsesplads, tasten ▲ for den anden viste hukommelsesplads). Derefter vises kropsvægt, BMI, kropsfedtprocent, kroppens vandprocent og muskelprocent.

Ved vægtudsving på mere end +/-3 kg i forhold til den sidste måling genkendes brugeren ikke, således at dataindtastningen skal gentages.

Bemærk venligst, at der kun udføres en vejning og ingen eller en forkert kropsanalyse, hvis du stiller dig op på vægten iført sko eller strømper!

Du kan opnå kontinuerligt præcises resultater ved så vidt muligt altid at stille dig samme sted på vægten.

E. Meddelelser

1. Batterier uden strøm.
   Indsæt nye batterier.
2. Overbelastning: Fra 200 kg
3. Utroværdigt analyseresultat: Kontrollér personlig programmering.
4. Dårlig fodkontakt: Rengør vægt eller fødder, eller sørg for tilstrækkelig hudfugtighed. Ved for tør hud – fugt fødderne, eller udfør målingen, efter at du har taget et karbad eller brusebad.

F. Tekniske data

Kapacitet x interval = maks. 200 kg x 100 g

Måleområder:
Kropsfedtandel:
4 - 60 % for mænd; 10 - 60 % for kvinder
Kropsvæskeandel: 5 - 90 %
Muskelmasse: 5 - 90 %

Inddelinger:
Kropsfedtandel: 0.1%
Kropsvæskeandel: 0.1%
Muskelmasse: 0.1%

Højde: 100-250 cm
Alder: 17-99 år
8 personlige hukommelsespladser
Batterier: 3 x 1,5 V Size AAA

S

A. Reglage

1. Bekräfta (↵)
2. Minus (▼)
3. Plus (▲)

B. Förberedelse

1. Ta bort batteriremsan.

   Anvisning:
   Ställ genast kroppsanalysvågen (så länge den visar 0.0) på en jämn yta och vänta tills den stänger av sig automatiskt.
   Först därefter kan datainmatningen startas. Annars kan vågens egen vikt felaktigt påverka den första vägningen.
   Samma sak kan även hända vid normal drift om vågen tas med handen före vägningen.
2. Ställ alltid vågen på ett jämnt och fast underlag(inte på heltäckningsmattor) vid alla vägningar.
3. Rengöring och skötsel: Rengör endast med lätt fuktad trasa. Använd aldrig lösnings- eller skurmedel. Doppa inte vågen i vatten.
4. Det går att ställa om från kg/cm till st/in eller lb/in med hjälp av knappen på baksidan av vågen.

   Observera! Risk att halka på våta ytor.



C. Datainmatning

För att kroppsanalysvågen ska fungera riktigt är det nödvändigt att de personer som ska använda den matar in sina personliga data och därefter omedelbart ställer sig barfota på vågen.

1. Ställ vågen på ett bord för att ställa in den.
2. Starta datainmatningen (Tryck på ↵-knappen i 1 sekund).
3. Välj minne (P1 ... P8) (▼ = minus, ▲ = plus) och bekräfta (↵).
4. Ställ in din längd (▼ = minus, ▲ = plus) och bekräfta (↵).
5. Ställ in din ålder (▼ = minus, ▲ = plus) och bekräfta (↵).
6. Välj kön med ▼/▲ (= man, = kvinna) och bekräfta (↵).
7. Minnets nummer visas.



Tryck på ↵-knappen och håll den intryckt i 3 sekunder tills displayen visar 0.0.

8. Ställ sedan omedelbart ner vågen på golvet, vänta tills den visar 0.0 och ställ dig på vågen barfota.

   Den första mätningen är absolut nödvändig för att spara data och för att vågen ska känna igen dig automatiskt. Om man inte stiger upp på vågen, måste datainmatningen göras om.

   När du ställt dig på vågen görs den första kroppsanalysen.

   Vågen har ett time-out-läge.

   Den stänger av sig automatiskt efter cirka 40 sekunders inaktivitet.

   Efter batteribyte måste data matas in igen.

D. Kroppsanalys

1. Väg dig utan kläder för att få entydiga resultat. Sedan visas vikten och en rörlig symbol medan analysen pågår (5 - 10 sek.). Stå stilla tills analysen är klar.

2. När vågen har känt igen dig visas åter kroppsvikten, BMI, andelen fett ( ), vatten ( ) och muskler ( ) tillsammans med tillhörande statusstapel.
   Normalområdet för personen ligger i de 3 mittersta segmenten av stapeln.
   Om värdena ligger utanför kroppsanalysvågens mätområde, så visar displayen den undre segmenten (Bild a) om värdena ligger under. Om värdena ligger över visas de övre segmenten (bild b). De exakta mätområdena står under ”F. Tekniska data”.

3. Därefter visas minnet och en eller flera av följande symboler. Då motsvarar ett eller flera värden inte det normala området.
   Kroppsvikt
   Fettandel
   Vattenandel
   Muskelmassa

   Om en vågsymbol ( ) visas ligger dina analysvärden inom normalområdet!

4. Stig av vågen. Den stänger av sig automatiskt.

I sällsynta fall kan inte vågen känna igen vilken person det gäller. Då visar vågen omväxlande minnet för de personer som mest motsvarar analysresultatet. Eftersom mätningen nu är avslutad kan du gå ner från vågen nu och bekräfta ditt minne med ▲ - eller ▼-knappen (▼-knappen för det först visade minnet, ▲ -knappen för det andra visade minnet). Sedan visas vikten samt BMI, andelarna fett, vatten och muskler.
Om vikten avviker med mer än +/-3 kg jämfört med föregående mätning känner minnet inte igen användaren och datainmatningen måste göras om.
Observera att om man ställer sig på vågen med skor eller strumpor, kan bara vikten anges och ingen eller en felaktig kroppsanalys genomförs!

Du uppnår kontinuerligt exakta resultat om du alltid ställer dig på vågen på samma sätt.

E. Meddelanden

1. Batterierna slut.
   Sätt i nya batterier.
2. Överlast: Från 200 kg.
3. Orimligt analysresultat: Kontrollera den personliga programmeringen.
4. Dålig kontakt med fötterna: Rengör vågen eller fötterna. Eventuellt har du för torr hud. Vid för torr hud, fukta fötterna eller utför mätningen efter bad eller dusch.

F. Tekniska data

Bärkraft x indelning = max 200 kg x 100 g

Mätområden:
Kroppsfettandel:
4 - 60 % för män; 10 - 60 % för kvinnor
Kroppsvattenandel: 5 - 90 %
Muskelmassa: 5 - 90 %

Indelningar:
Kroppsfettandel: 0.1%
Kroppsvattenandel: 0.1%
Muskelmassa: 0.1%

Kroppslängd: 100-250 cm
Ålder: 17-99 år
8 personliga minnen
Batterier: 3 x 1,5 V Size AAA

FIN

A. Hallintaelementit

1. Vahvistus (↵)
2. Miinus (▼)
3. Plus (▲)

B. Valmistelu

1. Poista paristonauha.

   Ohje:
   Aseta kehonanalyysivaaka heti (niin kauan kuin vielä näytetään 0.0) tasaiselle lattialle ja odota, kunnes vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
   Käynnistä vasta sen jälkeen tietosyöttö. Muussa tapauksessa on mahdollista, että vaa'an paino lisätään vahingossa ensimmäisessä punnituksessa.
   Sama voi tapahtua myös normaalikäytössä, kun vaaka otetaan käteen ennen punnitusta.
2. Aseta vaaka kaikkia mittauksia varten tasaiselle ja kiinteälle alustalle (ei maton päälle).
3. Puhdistus ja hoito: Puhdista tuote vain kevyesti kostealla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita. Älä upota vaakaa veteen.
4. Mahdollisuus muuttaa yksiköt maakohtaisten arvojen mukaan yksiköstä kg/cm yksikköön st/in tai lb/in vaa'an takasivulla sijaitsevan painikkeen avulla.

Huom! Liukastumisvaara märällä pinnalla.



C. Tietosyöttö

Kehonanalyysivaa'an asianmukaista toimintaa varten kyseisten henkilöiden henkilökohtaiset tiedot syötetään ja seuraavaksi astutaan heti vaa'an päälle paljain jaloin.

1. Aseta vaaka säätämistä varten pöydälle.
2. Käynnistä tietosyöttö (paina ↵-painiketta 1 sekunti).
3. Valitse muistipaikka (P1 … P8) (▼ = miinus, ▲ = plus) ja vahvista (↵).
4. Säädä kehonkoko (▼ = miinus, ▲ = plus) ja vahvista (↵).
5. Säädä ikä (▼ = miinus, ▲ = plus) ja vahvista (↵).
6. Valitse sukupuoli ▼/▲ painikkeella (mies-symboli = mies, nainen-symboli = nainen) ja vahvista (↵).
7. Näytetään muistipaikan numero.



Paina ↵-painiketta ja pidä painiketta 3 sekuntia painettuna, kunnes näyttöön ilmestyy 0.0.

8. Aseta kehonanalyysivaaka heti sen jälkeen lattialle, odota kunnes näytössä on 0.0 ja astu vaa'alle paljain jaloin.

   Tarvitaan ehdottomasti ensimmäinen mittaus tietojen tallentamiseksi myöhempää henkilön automaattista tunnistamista varten. Jos vaa'alle ei astuta, on toistettava tietosyöttö.

   Vaa'alle astumisen jälkeen tapahtuu ensimmäinen kehonanalyysi.

   Vaaka on varustettu taukomuodolla.

   Ilman painikkeiden käyttöä vaaka kytkeytyy taas pois päältä n. 40 sekunnin kuluttua.

   Vaihdettaessa paristo on syötettävä tiedot uudelleen.

D. Kehonanalyysi

1. Selkeiden tulosten saamiseksi on noustava vaa'alle ilman vaatteita.
   Seuraavaksi näytetään paino ja - niin kauan kuin analyysi kestää (5-10 s) - liikkuva palkki. Seiso rauhallisesti analyysin loppuun asti.

2. Henkilön automaattisen tunnistamisen jälkeen seuraa uudelleen kehonpainon, BMI:n (Body Mass Index), kehon rasvapitoisuuden ( ), kehon nestepitoisuuden (≋) ja lihasten osuuden ( ) näyttäminen yhdessä kyseisen tilapalkin kanssa.
   Kulloisenkin henkilön normaalialue näytetään palkkinäytön 3:lla keskisegmentillä.
   Jos arvot ovat kehonanalyysivaa'an mittausalueen ulkopuolella, näyttö näyttää alasegmentit (kuva a), kun arvot ovat alapuolella. Kun arvot ovat yläpuolella, näytetään yläsegementit (kuva b). Tarkat mittausalueet löytyvät kohdasta „F. Tekniset tiedot".

3. Seuraavassa näytetään muistipaikka ja yksi tai useampia seuraavista symboleista. Silloin yksi tai useammat kehon arvot eivät vastaa normaalialuetta
   Kehonpaino
   Kehon rasvapitoisuus
   ≋ Kehon nestepitoisuus
   Lihasmassa

   Analyysiarvosi ovat normaalialueella, kun näytetään vaa'an symboli ( )!

4. Astu pois vaa'alta. Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Harvoissa tapauksissa analyysituloksen automaattinen kohdentaminen ei ole mahdollista. Silloin vaaka näyttää vuorotellen niiden henkilöiden muistipaikat, jotka ovat lähellä analyysitulosta. Koska mittaus on jo päättynyt, voit astua pois vaa'alta ja vahvistaa henkilökohtaisen muistipaikkasi ▲ tai ▼ painikkeella (▼ painike ensimmäistä näytettyä muistipaikkaa varten, ▲ painike toista näytettyä muistipaikkaa varten). Silloin näytetään kehon paino, BMI, kehon rasvapitoisuus, kehon nestepitoisuus ja lihasten osuus.

Jos paino vaihtelee viimeiseen mittaukseen verrattuna yli +/-3 kg, käyttäjää ei tunnisteta, joten tietosyöttö on toistettava.

Huomaa, että jos astut vaa'alle kengillä tai sukilla, tapahtuu vain painon mittaus, mutta ei lainkaan eikä väärää kehonanalyysiä!

Tulos pysyy jatkuvasti tarkkana, kun astut vaa'alle mahdollisuuksien mukaan aina samalle kohdalle.

E. Ilmoitukset

1. Paristot kuluneet.
   Aseta uudet paristot paikoilleen.
2. Ylikuormitus: 200 kg sta alkaen.
3. Selittämätön analyysitulos: Tarkasta henkilökohtainen ohjelmointi.
4. Huono jalkakontakti: Puhdista vaaka tai jalat tai huolehdi riittävästä ihonkosteudesta. Liian kuiva iho kostuta jalat tai suorita mittaus ensisijaisesti kylvyn, saunan tai suihkun jälkeen.

F. Tekniset tiedot

Kantavuus x jako = maks. 200 kg x 100 g

Mittausalueet:
kehon rasvapitoisuus:
4 - 60 % miehillä; 10 - 60 % naisilla
kehon nestepitoisuus: 5 - 90 %
lihasmassa: 5 - 90 %

jakautumat:
kehon rasvapitoisuus: 0.1%
kehon nestepitoisuus: 0.1%
lihasmassa: 0.1%

Pituus: 100-250 cm
Ikä: 17-99 vuotta
8 henkilökohtaista muistipaikka
Paristot: 3 x 1,5 V Size AAA

A. Kezelőelemek

1. Jóváhagyás (↵)
2. Mínusz (▼)
3. Plusz (▲)

B. Előkészület

1. Távolítsa el a telep érintésvédő csíkját.

   Tudnivaló:
   (A 0.0 kijelzés megjelenése után) rögtön tegye a testösszetétel elemző mérleget síma felületre és várja meg, amíg a mérleg magától kikapcsol. Csak ezután kezdje beadni az adatokat. Különben előfordulhat, hogy a mérleg súlya meghamisítja az első súlymérés eredményét. Ugyanez normál üzemben is előfordulhat, ha a súlymérés előtt kézbe veszi a mérleget.
2. A mérlegnek minden mérésnél síma és szilárd felületen kell állnia (a szőnyegpadló nem felel meg erre a célra).
3. Tisztítás és ápolás: Csak enyhén nedves kendővel tisztítsa a készüléket. Oldó- vagy súrolószert ne alkalmazzon. A mérleget ne tegye vízbe.
4. Az országban használt mértékegységnek megfelelően át lehet állítani a mérleget kg/cm-ről st/hüvelykre, ill. font/hüvelykre: ehhez a mérleg hátoldalán lévő kezelőgombot kell átkapcsolni.

Figyelem! Ha a felület nedves, fennáll az elcsúszás veszélye.



C. Adatbevitel

A testösszetétel elemző mérleg akkor fog helyesen működni, ha az, aki meg akar méredzkedni, előbb beadja a személyes adatait, és rögtön utána mezítláb rááll a mérlegre.

1. Tegye a mérleget az asztalra, hogy beállíthassa.
2. Kezdje el beadni az adatokat (nyomja meg a ↵ gombot 1 másodpercig).
3. Válassza ki a (P1 ... P8) memóriahelyet (▼ = mínusz, ▲ = plusz), és hagyja jóvá (↵-tel).
4. Állítsa be a testmagasságot (▼ = mínusz, ▲ = plusz), és hagyja jóvá (↵-tel).
5. Állítsa be az életkort (▼ = mínusz, ▲ = plusz), és hagyja jóvá (↵-tel).

6. Válassza ki a nemét ▼/▲-vel (= férfi, = nő), és hagyja jóvá (↵-tel).
7. Megjelenik a memóriahely száma.



Nyomja meg a ↵ gombot és tartsa nyomva **3 másodpercig**, amíg 0.0 nem jelenik meg a kijelzőn.

8. Utána rögtön tegye a földre a testösszetétel elemző mérleget, várja meg a 0.0 kijelzés megjelenését, és álljon rá mezítláb.

   Az első mérés elengedhetetlen feltétele annak, hogy a készülék a későbbi önműködő személyazonosításhoz eltárolja az adatokat. Ha nem áll rá a mérlegre, meg kell ismételnie az adatok bevitelét.

   Amint ráállt a mérlegre, végbe megy az első testösszetétel elemzés.

   A mérleg időzítő móddal rendelkezik.

   Ha kb. 40 másodpercig nem nyom meg egyetlen gombot sem, újból kikapcsol.

   Elemcsere után újra be kell vinnie az adatokat.

D. Testösszetétel elemzés

1. A mérlegre ruhátlanul álljon rá, mert csak így kaphat egyértelmű eredményt. A kijelzőn megjelenik a testsúly, és az elemzés időtartama (5-10 mp) alatt az oszlop-kijelző mozog. Az elemzés végéig maradjon mozdulatlan.

2. Miután a mérleg önmagától felismerte a személyt, újból kijelzi a testsúlyt, a BMI-t, a testzsír százalékot (), a testvíz százalékot (≋) és az izom () százalékot a mindenkori állapotsorral együtt.
   A mindenkori személy normál értéktartományát az állapotsor középső 3 szegmense jelzi ki.
   Amennyiben az értékek nem esnek a testösszetétel-elemző mérleg méréstartományába, a kijelző az alsó szegmenseket mutatja (a. ábra), ha az értékek az alatt vannak. Ha afelett vannak, akkor a kijelzőn a felső szegmensek láthatók (b. ábra). A pontos méréstartományok az „F. Műszaki adatok“ alatt találhatók.

3. Utána megjelenik a memóriahely, és az alábbi jelképek közül egy vagy több. Ez azt jelenti, hogy a testösszetétel elemzés egy vagy több értéke nem esik bele az egészséges személyekre jellemző tartományba.
   Testsúly
   Testzsír százalék
   ≋ Testvíz százalék
   Izomtömeg

   Ha viszont a () jelkép jelenik meg, ez azt jelenti, hogy az elemezés értékei a normál tartományba esnek!

4. Szálljon le a mérlegről. A mérleg önműködően kikapcsol.

Ritkán előforduhat, hogy a készülék önmagától nem tudja hozzárendelni az elemzési eredményeket konkrét személyhez. Ilyenkor felváltva kijelzi azoknak a személyeknek a memóriahelyeit, akikre leginkább ráillik az elemzés eredménye. Mivel a mérés már lezárult, leszállhat a mérlegről és jóváhagyhatja a személyes memóriahelyet a ▲ - vagy ▼ gomb megnyomásával (a ▼ gombbal az elsőnek kijelzett memóriahelyet, a ▲ gombbal pedig a másodiknak kijelzett memóriahelyet). Ekkor megjelenik a testsúly, BMI, testzsír-, testvíz- és izomtömeg százalék.

Ha +/-3 kg-nál jobban eltér a testsúly az utolsónak mért értéktől, a készülék nem ismeri fel a méredzkedőt, ezért meg kell ismételni az adatok bevitelét.

Ne feledje, ha cipővel vagy zokniban áll rá a mérlegre, csak a testsúlyát tudja meghatározni, testösszetétel elemzést azonban nem végezhet, illetve ha mégis, hamis eredményeket fog kapni!

Tartósan pontos eredményekhez akkor juthat, ha a mérlegnek lehetőleg mindig ugyanarra a helyére áll rá.

E. Üzenetek

1. Elemek kimerültek.
   Tegyen be új elemeket.
2. Túlterhelés: 200 kg felett.
3. Nem meggyőző elemzési eredmény: vizsgálja át, hogy jól programozta-e be a személyes adatait.
4. A lábak nem megfelelően érintkeznek a mérleg felületével: Tisztítsa meg a mérleget, vagy mossa mega lábát, illetve ügyeljen rá, hogy a bőre kellően nedves legyen.
   Ha túl száraz a bőre, nedvesítse meg a lábát, vagy a mérést inkább fürdés vagy zuhanyzás után végezze el.

F. Műszaki adatok

Teherbírás x osztás = max 200 kg x 100 g

Méréstartományok:
Testzsír százalék:
férfiaknál 4 - 60 %; nőknél 10 - 60 %
Testvíz százalék: 5 - 90 %
Izomtömeg: 5 - 90 %

Skálaosztások:
Testzsír százalék: 0.1%
Testvíz százalék: 0.1%
Izomtömeg: 0.1%

Testmagasság: 100-250 cm
Életkor: 17-99 év
8 személyes memóriahely
Elemek: 3 x 1,5 V Size AAA

A. Obslužné prvky

1. Potvrdit (↵)
2. Mínus (▼)
3. Plus (▲)

B. Příprava

1. Odstraňte víčko na baterie.

   Upozornění:
   Umístěte váhu s tělesnou analýzou neprodleně (dokud je zde ještě zobrazeno 0.0) na rovnou plochu a vyčkejte, dokud se váha sama nevypne. Až poté začněte zadávat hodnoty. V opačném případě by se mohlo stát, že by se hmotnost při vážení zobrazila při prvním zobrazení hmotnosti chybně.
   To samé se může stát také v normálním provozu, když vezmete váhu před vážením do ruky.
2. Při všech měřeních umístěte váhu rovně na pevný povrch (ne na koberec).
3. Čištění a údržba: Čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani abrazivní prostředky. Neponořujte váhu do vody.
4. Chcete-li změnit hodnoty dle dané země z kg/cm na st/in nebo lb/in, použijte obslužné tlačítko na zadní straně váhy.

   Pozor! V případě vlhkého povrchu nebezpečí uklouznutí.



C. Zadávání dat

Pro správné fungování váhy s tělesnou analýzou je nezbytné zadat osobní data dané osoby. Poté musí tato osoba vstoupit na váhu bosa.

1. Při nastavování postavte váhu na stůl.
2. Spusťte zadávání dat (stiskněte tlačítko ↵ po dobu 1 vteřiny).
3. Zvolte místo v paměti (P1 ... P8) (▼ = mínus, ▲ = plus) a potvrďte (↵).
4. Nastavte tělesnou výšku (▼ = mínus, ▲ = plus) a potvrďte (↵).
5. Nastavte věk (▼ = mínus, ▲ = plus) a potvrďte (↵).
6. Pohlaví zvolte pomocí ▼/▲ (= mužské, = ženské) a potvrďte (↵).
7. Zobrazí se číslo místa v paměti.



Stiskněte tlačítko ↵ a držte ho stisknuté po dobu <u>**3 sekund**</u>, dokud se na displeji neobjeví 0.0.

9. Poté postavte hned váhu s tělesnou analýzou na podlahu, vyčkejte zobrazení 0.0 a stoupněte si na váhu bosi.

   První měření je nezbytné pro uložení dat pro pozdější automatickou identifikaci osob. V případě, že na váhu nevstoupíte, je třeba zadání dat zopakovat.

   Po vstupu na váhu proběhne první analýza tělesných hodnot.

   Tato váha disponuje režimem time out.

   Po přibl. 40 sek se bez dalšího stisknutí tlačítka opět vypne.

   Po výměně baterií je třeba zadat údaje znovu.

D. Analýza tělesných hodnot

1. Z důvodu jednoznačných výsledků vstupujte na váhu neoblečeni. Zobrazí se hmotnost, a pokud je analýza stále aktivní (5-10 sek.) zobrazí se sloupcový ukazatel. Zůstaňte klidně stát až do ukončení analýzy.

2. Po automatické identifikaci dané osoby proběhne znovu zobrazení tělesné hmotnosti, BMI, podílu tělesného tuku (), podílu vody v těle (≋) a podílu svalstva (), společně se zobrazením příslušného stavového diagramu.
   Normální rozmezí se u dané osoby zobrazí pomocí středních 3 segmentů sloupcového displeje.
   Jsou-li hodnoty mimo oblast měření váhy s tělesnou analýzou, ukáže displej spodní segmenty (obrázek a), jsou-li hodnoty nižší. Jsou-li hodnoty vyšší, zobrazí se horní segmenty (obrázek b). Přesný rozsah měření naleznete v „F. Technická data“.

3. Poté se zobrazí místo v paměti a jeden či více těchto symbolů. Poté dle potřeby jedna čí více tělesných hodnot, které nejsou v normálním rozmezí.
   tělesná hmotnost
   podíl tělesného tuku
   ≋ podíl vody v těle
   svalová hmota

   Pokud se zobrazí symbol váhy () jsou vaše analyzované hodnoty v normálním rozmezí!

4. Váhu opusťte. Automaticky se vypne.

V několika málo případech není automatické přiřazení výsledků analýzy možné. Poté ukazuje váha postupně ta místa v paměti u osob, které jsou tomuto výsledku analýzy nejblíže. Měření je ukončeno, můžete váhu opustit a potvrdit vaše osobní místo v paměti pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ (▼-tlačítko pro první zobrazené místo v paměti, ▲ -tlačítko pro druhé zobrazené místo v paměti). Poté se zobrazí tělesná hmotnost, BMI, podíl tělesného tuku, vody v těle a podíl svalové hmoty.

Pří změně hmotnosti oproti poslednímu měření o více než +/-3 kg není uživatel rozpoznán a zadání dat se musí zopakovat.

Uvědomte si prosím, že při používání váhy v botách nebo ponožkách je možné pouhé zjištění hmotnosti a není možné správné provedení tělesné analýzy!

Nejlepších výsledků dosáhnete, když se postavíte na váhu vždy na přibližně stejné místo.

E. Hlášení

1. Baterie jsou vybité.
   Vložte nové baterie.
2. Přetížení: od 200 kg.
3. Chybný výsledek analýzy: prověřte osobní naprogramování.
4. Nesprávný kontakt váhy s nohou: očistěte váhu nebo nohy a zajistěte správnou vlhkost pokožky. V případě příliš suché pokožky - nohy navlhčete nebo provádějte měření výhradně po koupeli nebo sprše.

F. Technická data

Nosnost x členění = max. 200 kg x 100 g

Rozsah měření:
Podíl tělesného tuku:
4 - 60 % u můžu; 10 - 60 % u žen
Podíl vody v těle: 5 - 90 %
Svalová hmota: 5 - 90 %

Členění:
Podíl tělesného tuku: 0.1%
Podíl vody v těle: 0.1%
Svalová hmota: 0.1%

Tělesná výška: 100-250 cm
Věk: 17-99 let
8 osobních míst v paměti
Baterie: 3 x 1,5 V Size AAA

SK

A. Ovládacie prvky

1. Potvrdiť (↵)
2. Mínus (▼)
3. Plus (▲)

B. Príprava

1. Vložte batérie.

   Upozornenie:
   Váhu s analýzou tela okamžite (pokiaľ sa ešte zobrazuje 0.0) položte na rovnú plochu a počkajte, kým sa váha automaticky nevypne. Až potom začnite so zadávaním údajov. Inak by bolo možné, že by sa hmotnosť váhy nesprávne zarátala do prvého váženia.
   To isté sa môže stať aj počas normálnej prevádzky, ak váhu pred vážením zoberiete do ruky.

2. Pre všetky merania postavte váhu na rovný a pevný podklad (nie na podlahu s kobercom).

3. Čistenie a starostlivosť: Čistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani prostriedky na drhnutie. Váhu neponárajte do vody.

4. Možnosť špecifického prestavenia jednotiek z kg/cm na st/in alebo lb/in podľa danej krajiny použitia. Prestavenie sa realizuje prepnutím ovládacieho tlačidla na zadnej strane váhy.

   Pozor! Nebezpečenstvo pošmyknutia pri mokrom povrchu.



C. Zadávanie údajov

Pre správnu funkciu váhy s analýzou tela je potrebné, aby sa zadali osobné údaje príslušnej osoby a aby táto osoba následne okamžite naboso vystúpila na váhu.

1. Postavte váhu na stôl za účelom nastavenia.
2. Začnite so zadávaním údajov (stlačte tlačidlo po dobu 1 sekundy).
3. Vyberte pamäťové miesto (P1 ... P8) auswählen (▼= mínus, ▲= plus) a potvrďte (↵).
4. Nastavte telesnú výšku(▼= mínus, ▲= plus) a potvrďte (↵).
5. Nastavte vek (▼= mínus, ▲= plus) a potvrďte (↵).
6. Vyberte pohlavie pomocou tlačidla ▼/▲ (♂ = mužské, ♀= ženské) a potvrďte (↵).
7. Zobrazí sa číslo pamäťového miesta.



Stlačte tlačidlo a podržte ho stlačené **3 sekundy,** kým sa na displeji nezobrazí 0.0.

8. Následne okamžite položte váhu s analýzou tela na zem, počkajte na zobrazenie 0.0 a naboso na ňu vystúpte.

   Prvé meranie je nevyhnutné na uloženie údajov pre neskoršie automatické rozpoznanie osoby. Ak nevystúpite na váhu, musí sa proces zadávania údajov zopakovať.

   Po vystúpení na váhu sa vykoná prvá analýza tela.

   Váha je vybavená režimom s časovým limitom.

   Po uplynutí časového limitu 40 sekúnd bez stlačenia niektorého tlačidla sa váha vypne.

   Po výmene batérií sa musia znovu zadať údaje.

D. Analýza tela

1. Pre jednoznačné výsledky vystupujte na váhu nahý. Následne sa zobrazí hmotnosť a počas doby trvania analýzy (5 až 10 sekúnd) sa zobrazí stĺpcový diagram. Až do ukončenia analýzy stojte nehybne.

2. Po automatickom rozpoznaní osoby sa znovu zobrazí telesná hmotnosť, index BMI, podiel telesného tuku (), podiel vody v tele (≋) a podiel svalstva () spolu s príslušnými stavovými pruhmi.
   Normálna oblasť príslušnej osoby je v stredných 3 segmentoch stĺpcového diagramu.
   Ak hodnoty ležia mimo meracieho rozsahu váhy s analýzou tela, na displeji sa zobrazia dolné segmenty (obrázok a), ak sú hodnoty nižšie. Ak sú hodnoty vyššie, zobrazia sa horné segmenty (obrázok b). Presné oblasti merania sa nachádzajú v odseku „F. Technické údaje".

3. Následne sa zobrazí pamäťové miesto a jeden alebo viaceré nasledujúce symboly. Jedna alebo viaceré telesné hodnoty potom nezodpovedajú normálnej oblasti.
   Telesná hmotnosť
   Podiel telesného tuku
   ≋ Podiel vody v tele
   Svalová hmota

   Ak sa zobrazí symbol váhy (⚖), hodnoty analýzy sú v normálnej oblasti!

4. Zíďte dolu z váhy. Váha sa automaticky vypne.

V zriedkavých prípadoch nie je možné vykonať automatické priradenie výsledku analýzy. Váha v takomto prípade striedavo zobrazí pamäťové miesta osôb, ktoré sa najviac približujú výsledky analýzy. Keďže je meranie už ukončené, môžete zísť dole z váhy a potvrdiť vaše osobné pamäťové miesto pomocou tlačidla ▼ alebo ▲(tlačidlo▼pre prvé zobrazené pamäťové miesto, tlačidlo pre druhé zobrazené pamäťové miesto). Následne sa zobrazí telesná hmotnosť, index BMI, podiel telesného tuku, podiel vody v tele a podiel svalstva.

Pri výkyvoch hmotnosti väčších ako +/-3 kg v porovnaní s posledným meraním nebude používateľ rozpoznaný, preto sa musí zopakovať proces zadávania údajov.

Pamätajte, že pri vystúpení na váhu s topánkami alebo ponožkami sa vykoná len váženie a vykoná sa nesprávna alebo žiadna analýza tela!

Kontinuálne presné výsledky dosiahnete tak, že sa podľa možnosti postavíte vždy na rovnaké miesto na váhe.

E. Hlásenia

1. Batérie sú vybité.
   Vložte nové batérie.
2. Preťaženie: Od 200 kg.
3. Neplatný výsledok analýzy: skontrolujte osobné naprogramovanie.
4. Nesprávny kontakt nôh: Vyčistite váhu alebo nohy alebo dbajte na dostatočnú vlhkosť pokožky. V prípade príliš suchej pokožky navlhčite nohy alebo vykonajte meranie po kúpaní alebo sprchovaní.

F. Technické údaje

Nosnosť x odstupňovanie = max. 200 kg x 100 g

Meracie rozsahy:
Podiel telesného tuku:
4 - 60 % u mužov; 10 - 60 % u žien
Podiel vody v tele: 5 - 90 %
Svalová hmota: 5 - 90 %

Odstupňovanie:
Podiel telesného tuku: 0.1%
Podiel vody v tele: 0.1%
Svalová hmota: 0.1%

Telesná výška: 100-250 cm
Vek: 17-99 rokov
8 osobných pamäťových miest

Batérie: 3 x 1,5 V typ AAA

A. Panel obsługi

1. Zatwierdź (↵)
2. Minus (▼)
3. Plus (▲)

B. Przygotowanie

1. Usunąć pasek baterii.

   Wskazówka:

   Wagę z funkcją analizy masy ciała należy natychmiast (dopóki wyświetla się wartość 0.0) postawić na płaskiej powierzchni i odczekać, aż waga sama się wyłączy.

   Dopiero wtedy można rozpocząć wprowadzanie danych. W przeciwnym razie mogłoby się zdarzyć, że masa wagi zostałaby błędnie uwzględniona przy pierwszym ważeniu.

   To samo może się zdarzyć podczas regularnego użytkowania wagi, jeśli przed ważeniem waga zostanie wzięta do ręki.
2. Wagę zawsze należy stawiać prosto na twardym podłożu (nie na wykładzinie).
3. Czyszczenie i pielęgnacja: czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką. Nie stosować rozpuszczalników i środków do szorowania. Nie zanurzać wagi w wodzie.
4. Możliwość ustawienia jednostek miary w zależności od kraju: zmiana z kg/cm na st/in lub lb/in poprzez przestawienie przycisku z tyłu wagi.



Uwaga! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się na mokrej powierzchni.

C. Wprowadzanie danych

W celu zapewnienia prawidłowego działania wagi z funkcją analizy masy ciała należy –bezpośrednio po wprowadzeniu danych konkretnej osoby – wejść na wagę boso.

1. W celu ustawienia wagi należy umieścić ją na stole.
2. Rozpocząć wprowadzanie danych (nacisnąć i przytrzymać przez 1 sekundę przycisk ↵).
3. Wybrać (▼ = minus, ▲ = plus) pamięć wyników (P1....P8) i zatwierdzić (↵).
4. Ustawić wzrost (▼ = minus, ▲ = plus) i zatwierdzić (↵).
5. Ustawić wiek (▼ = minus, ▲ = plus) i zatwierdzić (↵).
6. Wybrać płeć przy pomocy ▼/▲ (♂ = mężczyzna, ♀ = kobieta) i zatwierdzić (↵).
7. Pokazuje się numer pamięci wyników.



Nacisnąć przycisk SET i przytrzymać przez **3 sekundy,** aż na wyświetlaczu pojawi się 0.0.

8. Następnie postawić wagę na podłodze, zaczekać, aż pojawi się wartość 0.0 i wejść boso na wagę.

   Pierwszy pomiar jest konieczny, aby zapisane zostały dane niezbędne do późniejszego automatycznego rozpoznania osoby. Jeżeli osoba nie weszła na wagę, dane należy wprowadzić ponownie.

   Po wejściu na wagę następuje pierwsza analiza masy ciała.

   Waga ma moduł time-out.

   Wyłącza się automatycznie po ok. 40 sekundach, jeżeli w tym czasie przyciski nie są używane.

   Po wymianie baterii należy ponownie wprowadzić dane.

D. Analiza masy ciała

1. W celu uzyskania jednoznacznych wyników należy wchodzić na wagę bez ubrania. Wyświetli się wynik ważenia i – w czasie trwania analizy (5-10 sekund) – ruchomy pasek. Należy stać bez ruchu do zakończenia analizy.

2. Po automatycznym rozpoznaniu osoby ponownie wyświetli się wynik pomiaru masy ciała, wskaźnik BMI, wynik pomiaru zawartości tkanki tłuszczowej ( ), wody (≋) i masy mięśniowej ( ) wraz z danym paskiem statusu. Zakres normy dla danej osoby wskazywany jest przez trzy środkowe segmenty paska wskaźnikowego.
   Jeżeli wartości wychodzą poza zakres pomiaru wagi z funkcją analizy masy ciała, wyświetlacz wskazuje dolne segmenty (rys. a), jeżeli wartości są zbyt niskie. Jeżeli wartości są zbyt wysokie, wskazywane są górne segmenty (rys. b). Dokładne zakresy pomiaru znaleźć można w punkcie „F. Dane techniczne”.

3. Następnie wyświetli się pamięć wyników i jeden lub kilka z podanych niżej symboli. Wtedy jedna lub kilka wartości nie odpowiada normie.
   Waga ciała
   Zawartość tkanki tłuszczowej
   ≋ Zawartość wody
   Masa mięśniowa

   Jeżeli wyświetli się symbol ( ), oznacza to, że wyniki danej analizy mieszczą się w normie!

4. Zejść z wagi. Urządzenie wyłącza się automatycznie.

W nielicznych przypadkach automatyczne przyporządkowanie wyniku analizy jest niemożliwe. W takiej sytuacji waga pokazuje zamiennie pamięć wyników osób, których wynik jest najbardziej zbliżony. Gdy pomiar zostanie już zakończony, można zejść z wagi i potwierdzić osobistą pamięć wyników przy pomocy przycisku ▲ - lub - ▼ (przycisk▼- dla pierwszego pokazanego miejsca w pamięci, ▲ - dla drugiego pokazanego miejsca w pamięci). Wówczas wyświetlą się wartości: masa ciała, BMI, zawartość tkanki tłuszczowej, wody i masa mięśniowa.

W przypadku wahań wagi rzędu +/- 3 kg w stosunku do ostatniego pomiaru użytkownik nie zostanie rozpoznany, a dane należy wprowadzić ponownie.

Należy pamiętać, że przy wejściu na wagę w butach lub rajstopach, możliwy jest jedynie wynik pomiaru wagi, bez analizy masy ciała lub ew. z nieprawidłowymi wartościami tej analizy.

Dokładne wyniki pomiarów można uzyskać, ustawiając się w miarę możliwości zawsze w tej samej pozycji na wadze.

E. Komunikaty

1. Zużyte baterie.
   Włożyć nowe baterie.
2. Przeciążenie: od 200 kg.
3. Niejasny wynik analizy: sprawdzić osobiste dane.
4. Nieprawidłowy kontakt stóp z wagą: wyczyścić wagę lub stopy lub zadbać o wystarczającą wilgotność skóry. Jeśli skóra jest zbyt sucha – zwilżyć stopy lub przeprowadzić pomiar po kąpieli.

F. Dane techniczne

Udźwig x podział = maks. 200 kg x 100 g

Zakresy pomiaru:
Zawartość tkanki tłuszczowej:
4-60% u mężczyzn; 10-60% u kobiet
Zawartość wody: 5-90%
Masa mięśniowa: 5-90%

Podziałki:
Zawartość tkanki tłuszczowej: 0,1%
Zawartość wody: 0,1%
Masa mięśniowa: 0,1%

Wzrost: 100-250 cm
Wiek: 17-99 lat
Pamięć wyników dla 8 osób
Baterie: 3 x 1,5 V Size AAA

A. Элементы управления

1. Подтверждение (↵)
2. Меньше (▼)
3. Больше (▲)

B. Подготовка

1. Выньте полоску из отсека с батарейками.

   Примечание:
   Сразу поставьте напольные аналитические весы (пока ещё показывают 0.0) на ровную поверхность и дождитесь, когда весы сами выключатся.
   Только после этого начинайте ввод данных. Иначе может случиться так, что собственная масса весов окажет ошибочное воздействие на первое взвешивание.
   Такое может произойти и при обычном использовании весов, если взять их перед взвешиванием в руки.
2. Для выполнения любых измерений ставьте весы на ровную и прочную поверхность (не на ковровое покрытие).
3. Чистка и уход: только протирайте слегка влажной тканью. Не используйте растворители и абразивные чистящие средства. Не опускайте весы в воду.
4. Переключателем на обратной стороне весов можно переключать показания с кг/см на st/in или lb/in.

Внимание! Опасность одскальзывания на мокрой поверхности.



C. Ввод данных

Для правильной работы аналитических весов нужно ввести свои личные данные и затем сразу встать босиком на весы.

1. Поставьте весы для настройки на стол.
2. Начните ввод данных (держите кнопку ↵ нажатой 1 секунду).
3. Выберите место в памяти P1 … P8 (▼ = меньше, ▲ = больше) и нажмите ↵.
4. Введите рост (▼ = меньше, ▲ = больше) и нажмите ↵.
5. Введите возраст (▼ = меньше, ▲ = больше) и нажмите ↵.

6. Выберите кнопками ▼/▲ пол (♂ = мужской, ♀ = женский) и нажмите ↵.
7. Показан номер места в памяти.



Нажмите кнопку ↵ и держите нажатой <u>**3 секунды,**</u> пока не появится 0.0.

8. Затем сразу поставьте весы на пол, дождитесь показания 0.0 и встаньте босиком на весы.

   Это первое измерение выполняется для сохранения данных с целью автоматического распознавания пользователя в дальнейшем. Если не встать на весы, то нужно будет повторить ввод данных.

   При вставании на весы происходит первый анализ тела.

   Весы имеют функцию Time out.

   Они выключаются, если в течение 40 секунд не нажимать никаких кнопок.

   После замены батареек нужно снова ввести данные.

D. Анализ тела

1. Для получения достоверных результатов вставайте на весы без одежды. Будет показан вес и – пока выполняется анализ (5-10 с) – движущаяся полоса. Стойте спокойно до завершения анализа.

2. После автоматического распознавания пользователя будет снова показан вес, индекс массы тела (BMI), содержание в теле жира (), воды () и мышечной массы (), а также соответствующий индикатор состояния.
   Нормальным для человека является состояние, когда индикатор показан в 3 средних сегментах.
   Если значения находятся вне диапазона измерений аналитических весов, то будут показаны нижние сегменты (рис. a), когда значения ниже. Если значения находятся выше, то будут показаны верхние сегменты (рис. b). Точный диапазон измерений приведён в „F. Технические характеристики".

3. Затем будет показан номер места в памяти и один или несколько приведённых далее знаков. Знаки соответствуют тому, что один или несколько показателей находятся вне зоны нормального состояния.

   Вес тела
   Доля жира
   ≋ Доля воды
   Мышечная масса

   Если показан знак весов (), то значит по результатам анализа ваши показатели находятся в зоне нормального состояния!

4. Сойдите с весов. Они выключатся автоматически.

В редких случаях весы не могут автоматически определить соответствие результатов анализа одному из пользователей. Тогда будут попеременно показаны номера мест в памяти тех пользователей, которые ближе всего находятся к полученным значениям. Так как измерение уже закончено, то можно сойти с весов и кнопкой ▲ или ▼ подтвердить ваш личный номер места в памяти (кнопка ▼ - для первого показываемого места, кнопка ▲ - для второго показываемого места). Затем будут показаны вес, BMI, содержание жира, воды и мышечной массы.

Если вес пользователя отличается от последнего измерения на +/-3 кг, то пользователь не будет распознан.
Учтите, что если встать на весы в обуви или в чулках, то будет определён только вес, а анализ состава тела не будет проведён или будет выполнен неправильно!

Постоянные точные результаты достигаются, если всегда вставать на весы на одно и то же место.

E. Сообщения

1. Батарейки разряжены.
   Установите новые батарейки.
2. Перегрузка: более 200 кг.
3. Неправдоподобные результаты анализа: проверьте личные данные.
4. Плохой контакт со стопами: протрите весы или ноги, следите за влажностью кожи. При сухой коже - увлажните ноги или взвешивайтесь после принятия ванны или душа.

F. Технические характеристики

Предел взвешивания х шаг показания = макс. 200 кг х 100 г

Диапазоны измерений:
Доля жира:
4 - 60 % у мужчин; 10 - 60 % у женщин
Доля воды: 5 - 90 %
Мышечная масса: 5 - 90 %

Шаг показаний:
Доля жира: 0.1%
Доля воды: 0.1%
Мышечная масса: 0.1%

Рост: 100-250 см
Возраст: 17-99 лет
8 мест в памяти для личных данных
Батарейки: 3 шт. 1,5 В AAA

A. Kullanım elemanları

1. Onay (↵)
2. Eksi (▼)
3. Artı (▲)

B. Hazırlık işlemleri

1. Pil bölmesi şeridini çıkarın.

   Bilgi:
   Vücut analizi tartısını hemen (0.0 gösterildiği sürece) düz bir zemine oturtun ve tartı kendiliğinden kapanıncaya kadar bekleyin. Ardından veri girişi işlemine başlayabilirsiniz. Aksi takdirde, tartının kendi ağırlığı ilk tartma işleminin sonucunu yanıltıcı bir şekilde etki edebilir.
   Aynı durum, tartma işleminden önce tartının elle yerden kaldırılması halinde normal çalışma şeklinde de söz konusu olabilir.
2. Yapılacak tüm ölçümler için tartıyı düz ve sert bir zemine oturtun (halıfleks üzerine oturtulmalıdır).
3. Temizlik ve bakım: Sadece hafif nemlendirilmiş bezle temizlenmelidir. Solvent veya aşındırıcı maddeler kullanmayın. Tartıyı suya daldırmayın.
4. Tartının arka tarafındaki kullanım tuşuna basılarak ülkeye özgü birim ayarlanabilir, örneğin kg/cm biriminden st/in veya lb/in birimine geçilebilir.

   Dikkat! Islak zeminlerde kayma tehlikesi vardır.



C. Veri girişi

Vücut analizi tartısının doğru çalışması için, ilgili kişiye ait kişisel bilgilerin girilmesi ve ardından hemen tartının üzerine yalınayak çıkılması gereklidir.

1. Tartıyı ayarlamak için bir masanın üzerine koyun.
2. Veri girişi işlemini başlatın (↵ tuşunu 1 saniye basılı tutun).
3. Bellek yeri (P1 … P8) seçin (▼ = eksi, ▲ = artı) ve onaylayın (↵).
4. Boyunuzu ayarlayın (▼ = eksi, ▲ = artı) ve onaylayın (↵).
5. Yaşınızı ayarlayın (▼ = eksi, ▲ = artı) ve onaylayın (↵).
6. ▼/▲ tuşlarını kullanarak cinsiyetinizi seçin (= Bay, = Bayan) ve onaylayın (↵).
7. Bellek yerinin numarası gösterilir.



↵ tuşuna basın ve göstergede 0.0 gösterilinceye kadar 3 saniye basılı tutun.

9. Ardından vücut analizi tartısını hemen zemine oturtun, 0.0 gösterilmesini bekleyin ve yalınayak tartının üzerine çıkın.

   İlk ölçüm işlemi, daha sonraki otomatik kişi tanıma fonksiyonuna ilişkin verilerin kaydedilmesi için mecburidir. Tartının üzerine çıkılmadığında, veri girişi işlemi tekrarlanmalıdır.

   Tartının üzerine çıkıldıktan sonra ilk vücut analizi yapılır.

   Tartı, bir zaman aşımı moduna sahiptir.

   Tartı, herhangi bir tuşa yaklaşık 40 saniye basılmadığında kendiliğinden kapanır.

   Pil değişikliğinden sonra veriler yeniden girilmelidir.

D. Vücut analizi

1. Doğru ölçüm sonuçları elde etmek için tartının üzerine her zaman kıyafetsiz bir şekilde çıkın. Göstergede ağırlık ve analiz devam ettiği sürece (5-10 saniye) değişken sütun göstergesi gösterilir. Analiz bitinceye kadar tartının üzerinde kımıldamadan durun.

2. Otomatik kişi tanıma işleminden sonra ilgili durum sütunu ile birlikte yeniden ağırlık, vücut-kitle indeksi (BMI), vücuttaki yağ oranı ( ), vücuttaki su oranı ( ), ve kas oranı gösterilir ( ).
   İlgili kişinin standart aralığı, sütun göstergenin ortasındaki 3 öğedir.
   İlgili değerler vücut analizi terazisinin ölçüm aralığında dışında olduğunda, değerler aralığın altında olduğu takdirde göstergede alt öğeler (Resim a) gösterilir. Değerler aralığın üzerinde olduğunda, üst öğeler gösterilir (Resim b).
   Tam ölçüm aralıkları, “F. Teknik veriler” bölümünde sunulmaktadır.

3. Ardından bellek yeri ve aşağıdaki sembollerden biri veya daha fazlası gösterilir. Bu durum, bir veya daha fazla vücut değerinin standart aralıkta olmadığı anlamına gelir.
   Vücut ağırlığı
   Vücuttaki yağ oranı
   ≋ Vücuttaki su oranı
   Kas oranı

   Tartı sembolü gösterildiğinde ( ), analiz değerleriniz standart aralıktadır!

4. Terazinin üzerinden inin. Terazi otomatik olarak kapanır.

Bazı durumlarda analiz sonuçları ilgili kişiye otomatik olarak atanamamaktadır. Bu durumda tartı, elde edilen analiz sonuçlarına en yakın değerlere sahip kişilerin sırayla bellek yerlerini gösterir. Ölçüm işlemi tamamlandığından dolayı tartının üzerinden inebilirsiniz ve ▲ - veya ▼- tuşu ile kişisel bellek yerinizi onaylayabilirsiniz (gösterilen ilk bellek yeri için ▼- tuşu, gösterilen ikinci bellek yeri için ▲ - tuşu kullanılır). Ardından ağırlık, BMI, vücuttaki yağ oranı, vücuttaki su oranı ve kas oranı gösterilir.

Son ölçümde elde edilen ağırlık değerinden +/-3 kg’lık bir farklılık söz konusu olduğunda, kullanıcı tanınmaz ve bu nedenle veri girişi tekrarlanmalıdır.
Tartının üzerine ayakkabılar veya çoraplar ile çıktığınızda, sadece ağırlığınızın tartılacağını ve vücut analizinin yapılmayacağını veya yanlış yapılacağını dikkate alın!

Sürekli tutarlı sonuçları, tartının mümkün olduğunca her zaman aynı yerine çıktığınızda elde edersiniz.

E. Mesajlar

1. Piller bitti.
   Yeni piller takın.
2. Aşırı yük: 200 kg’dan itibaren.
3. Uygun olmayan analiz sonucu: Kişisel program ayarlarınızı kontrol edin.
4. Kötü ayak teması: Tartıyı veya ayaklarınızı temizleyin veya cildinizin neminin yeterli olmasına dikkat edin. Cildiniz çok kuru olduğunda, ayaklarınızı nemlendirin veya ölçüm işlemini banyo yaptıktan veya duş aldıktan sonra yapmayı tercih edin.

F. Teknik veriler

Taşıma kuvveti x Ölçüm hassasiyeti =
Maks. 200 kg x 100 g

Ölçüm aralıkları:
Vücuttaki yağ oranı:
Erkeklerde %4 - %60; Kadınlarda %10 - %60
Vücuttaki su oranı: %5 - %90
Kas kütlesi: %5 - %90

Hassaslık:
Vücuttaki yağ oranı: %0.1
Vücuttaki su oranı: %0.1
Kas kütlesi: %0.1

Boy: 100-250 cm
Yaş: 17-99
8 adet kişisel bellek yeri
Piller: 3 adet 1,5 V AAA

Α. Στοιχεία χειρισμού

1. Επιβεβαίωση (↵)
2. Μείον (▼)
3. Συν (▲)

Β. Προετοιμασία

1. Αφαιρέστε τη διαχωριστική ταινία των μπαταριών.

   Υπόδειξη: Τοποθετήστε αμέσως τη ζυγαριά (όσο εμφανίζεται ακόμη η ένδειξη 0.0) σε μια επίπεδη επιφάνεια και περιμένετε έως ότου απενεργοποιηθεί μόνη της.
   Τότε μόνο ξεκινήστε την εισαγωγή στοιχείων. Διαφορετικά υπάρχει η πιθανότητα να συνυπολογιστεί το βάρος της ζυγαριάς στην πρώτη ζύγιση.
   Το ίδιο μπορεί να συμβεί και κατά την κανονική λειτουργία, εάν πάρετε τη ζυγαριά στα χέρια σας πριν ζυγιστείτε.
2. Για όλες τις μετρήσεις, τοποθετείτε τη ζυγαριά σε ευθεία και στερεή επιφάνεια (όχι πάνω σε χαλί).
3. Καθαρισμός και φροντίδα: Καθαρίζετε μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λειαντικά μέσα. Μην βυθίζετε τη ζυγαριά στο νερό.
4. Δυνατότητα αλλαγής ανάλογα με την εκάστοτε χώρα από kg/cm σε st/in ή lb/in μέσω εναλλαγής με το πλήκτρο χειρισμού στην πίσω πλευρά της ζυγαριάς.

   Προσοχή! Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρές επιφάνειες.



Γ. Εισαγωγή δεδομένων

Για τη σωστή λειτουργία της ζυγαριάς λιπομέτρησης είναι απαραίτητο να εισάγονται τα προσωπικά στοιχεία του εκάστοτε ατόμου και στη συνέχεια να ανεβαίνει αμέσως στη ζυγαριά χωρίς παπούτσια.

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά πάνω σε ένα τραπέζι για να την ρυθμίσετε.
2. Ξεκινήστε την εισαγωγή δεδομένων (πατήστε το πλήκτρο ↵ για 1 δευτερόλεπτο).
3. Επιλέξτε μνήμη (P1 ... P8) (▼ = μείον, ▲ = συν) και επιβεβαιώστε (↵).
4. Ρυθμίστε το ύψος (▼ = μείον, ▲ = συν) και επιβεβαιώστε (↵).
5. Ρυθμίστε την ηλικία (▼ = μείον, ▲ = συν) και επιβεβαιώστε (↵).
6. Επιλέξτε φύλο με το ▼/▲ (= άνδρας, = γυναίκα) και επιβεβαιώστε (↵).
7. Εμφανίζεται ο αριθμός της μνήμης.



Πατήστε το πλήκτρο ↵ και κρατήστε το πατημένο για **3 δευτ.** έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη 0.0 στην οθόνη.

8. Στη συνέχεια τοποθετήστε αμέσως τη ζυγαριά λιπομέτρησης στο δάπεδο, περιμένετε να εμφανιστεί η ένδειξη 0.0 και ανεβείτε επάνω με γυμνά πέλματα.

   Η πρώτη ζύγιση είναι απαραίτητη για την αποθήκευση των δεδομένων για τη μετέπειτα αυτόματη αναγνώριση. Αν δεν ανεβείτε στη ζυγαριά, θα πρέπει να επαναλάβετε την εισαγωγή δεδομένων.

   Μόλις ανεβείτε στη ζυγαριά γίνεται η πρώτη λιπομέτρηση.

   Η ζυγαριά διαθέτει έναν τρόπο λειτουργίας λήξης χρόνου.

   Μετά από περ. 40 δευτερόλεπτα χωρίς να πατηθεί κανένα πλήκτρο απενεργοποιείται.

   Μετά από αλλαγή των μπαταριών θα πρέπει να εισαγάγετε εκ νέου τις τιμές.

Δ. Λιπομέτρηση

1. Για ακριβέστερα αποτελέσματα, αναβαίνετε στη ζυγαριά γυμνοί. Εμφανίζεται το βάρος και - για όσο διαρκεί η ανάλυση (5-10 δευτ.) - μια ένδειξη προόδου. Παραμείνετε ακίνητοι μέχρι το τέλος της ανάλυσης.
2. Μετά την αυτόματη αναγνώριση εμφανίζεται ξανά μια ένδειξη του σωματικού βάρους, του ποσοστού λίπους (), του ποσοστού νερού (≋), του ποσοστό μυών () μαζί με την εκάστοτε γραμμή προόδου.
2. Μετά την αυτόματη αναγνώριση εμφανίζεται ξανά μια ένδειξη του σωματικού βάρους, του ΔΜΣ, του ποσοστού λίπους (), του ποσοστού νερού (≋) και του ποσοστό μυών () μαζί με την εκάστοτε γραμμή προόδου.
   Η φυσιολογική περιοχή του εκάστοτε ατόμου βρίσκεται στα μεσαία 3 τμήματα της ένδειξης προόδου.
   Αν οι τιμές βρίσκονται εκτός της περιοχής λιπομέτρησης, η ένδειξη δείχνει τα κάτω τμήματα (εικόνα a), αν οι τιμές βρίσκονται πιο κάτω. Αν οι τιμές βρίσκονται πιο πάνω, εμφανίζονται τα επάνω τμήματα (εικόνα b). Οι ακριβείς περιοχές μέτρησης βρίσκονται στο κεφάλαιο «F. Τεχνικά στοιχεία».
3. Στη συνέχεια εμφανίζεται η θέση μνήμης και ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω σύμβολα. Κατόπιν αντίστοιχα μία ή περισσότερες τιμές που είναι εκτός φυσιολογικού εύρους.
   Βάρος
   Ποσοστό σωματικού λίπους
   ≋ Ποσοστό νερού
   Μυϊκή μάζα
   Αν εμφανιστεί το σύμβολο της ζυγαριάς () οι τιμές ανάλυσής σας βρίσκονται εντός του φυσιολογικού εύρους τιμών!
4. Κατεβείτε από τη ζυγαριά. Θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Σε σπάνιες περιπτώσεις δεν είναι δυνατή η αυτόματη αντιστοίχιση του αποτελέσματος της ανάλυσης. Έπειτα η ζυγαριά εμφανίζει εναλλάξ τις θέσεις της μνήμης των ατόμων, οι οποίες προσεγγίζουν περισσότερο το αποτέλεσμα της ανάλυσης. Εφόσον η μέτρηση έχει ήδη ολοκληρωθεί, μπορείτε να κατεβείτε από τη ζυγαριά και να επιβεβαιώσετε την προσωπική θέση μνήμης σας πατώντας το πλήκτρο ▲ - ή ▼ (πλήκτρο ▼ για τη θέση μνήμης που εμφανίζεται πρώτη, πλήκτρο ▲ για τη θέση μνήμης που εμφανίζεται δεύτερη). Στη συνέχεια εμφανίζονται το ποσοστό λίπους, BMI, νερού και μυών του σώματος.

Σε περίπτωση απόκλισης βάρους άνω των +/-3 kg από την τελευταία μέτρηση ο χρήστης δεν αναγνωρίζεται και πρέπει να επαναληφθεί η εισαγωγή δεδομένων.
Παρακαλούμε, προσέξτε ότι αν ανεβείτε στη ζυγαριά με παπούτσια ή κάλτσες θα γίνει μόνο ζύγιση ή η λιπομέτρηση θα είναι εσφαλμένη!

Για συνεχώς ακριβή αποτελέσματα, θα πρέπει να στέκεστε πάντα κατά το δυνατόν στην ίδια θέση στη ζυγαριά.

Ε. Μηνύματα

1. Οι μπαταρίες τελείωσαν.
   Τοποθετήστε καινούριες μπαταρίες.
2. Υπερφόρτωση: Από 200 kg.
3. Μη αληθοφανές αποτέλεσμα λιπομέτρησης: ελέγξτε τον προσωπικό προγραμματισμό.
4. Κακή επαφή ποδιών: Καθαρίστε τη ζυγαριά ή τα πόδια ή ελέγξτε για επαρκή υγρασία δέρματος. Αν το δέρμα είναι πολύ ξηρό Βρέξτε τα πόδια ή κατά προτίμηση εκτελέστε τη μέτρηση μετά από μπάνιο ή ντουζ.

ΣΤ. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αντοχή x κατανομή = το πολύ 200 kg x 100 g

Περιοχές μέτρησης:
Ποσοστό λίπους σώματος:
4 - 60 % για τους άντρες, 10 - 60 % για τις γυναίκες
Ποσοστό νερού σώματος: 5 - 90 %
Μάζα μυών: 5 - 90 %

Διαιρέσεις:
Ποσοστό λίπους σώματος: 0,1%
Ποσοστό νερού σώματος: 0,1%
Μάζα μυών: 0,1%

Ύψος: 100-250 cm
Ηλικία: 17-99 ετών
8 προσωπικές θέσεις μνήμης
Μπαταρίες: 3 x 1,5 V Size AAA

A. Upravljalni elementi

1. Potrditev (↵)
2. Minus (▼)
3. Plus (▲)

B. Priprava

1. Odstranite trakec z baterije.

   Napotek:
   Tehtnico z analizo telesa (prikazuje se vrednost 0.0) postavite na ravno površino in počakajte, da se tehtnica samodejno izklopi.
   Šele potem začnite z vpisovanjem podatkov. V nasprotnem primeru lahko pride do napačnega prikaza vrednosti pri prvem tehtanju.
   Enako se lahko zgodi pri običajni uporabi, če tehtnico pred tehtanjem vzamete v roke.
2. Pri vseh meritvah postavite tehtnico na ravno in trdno podlago (ne na preprogo).
3. Čiščenje in nega: Čistite samo z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil ali grobih čistilnih sredstev. Tehtnice ne potapljajte v vodo.
4. Specifične merske enote lahko premaknete s kg/cm na lb/in ali st/in; to lahko storite s tipko na zadnji strani tehtnice.

   Pozor! Nevarnost zdrsa na vlažni površini.



C. Vpis podatkov

Za pravilno delovanje tehtnice z analizo telesa je nujno potrebno vpisati osebne podatke konkretne osebe, ki naj takoj potem stopi z bosimi nogami na tehtnico.

1. Za nastavitve položite tehtnico na mizo.
2. Za vpis podatkov pritisnite (↵- pridržite tipko za eno sekundo).
3. Izberite pomnilniško mesto (P1 ... P8) (▼ = minus, ▲ = plus) in potrdite (↵).
4. Nastavite višino telesa (▼ = minus, ▲ = plus) in potrdite (↵).
5. Nastavite starost (▼ = minus, ▲ = plus) in potrdite (↵).
6. Izberite spol z ▼/▲ (= moški, = ženska) in potrdite (↵).
7. Prikaže se številka pomnilniškega mesta.



Pritisnite tipko ↵ in pridržite 3 sekunde, da se na zaslonu prikaže vrednost 0.0.

8. Potem takoj postavite tehtnico za analizo telesa na tla, počakajte, da se prikaže vrednost 0.0 in bosi stopite na tehtnico.

   Prvo merjenje je nujno potrebno za shranjevanje podatkov in kasnejše samodejno prepoznavanje osebe. Če ne boste stopili na tehtnico, potem boste morali ponoviti vpis podatkov.

   Ko stopite na tehtnico se izvede prva analiza telesa.

   Tehtnica je opremljena z modulom „Time out“.

   Ta izklopi tehtnico, če je 40 sekund ne boste uporabljali ali pritiskali na tipke.

   Po zamenjavi baterij je potrebno ponovno vpisati podatke.

D. Analiza telesa

1. Zaradi natančnejšega rezultata, stopite na tehtnico brez obleke. Pojavil se bo prikaz teže - in dokler bo trajala analiza (5-10 sek.) se bo prikazoval stolpični diagram. Ostanite mirni do zaključka analize.

2. Po samodejnem prepoznavanju osebe se ponovno izvede prikaz telesne teže, BMI, deleža telesne maščobe (), deleža telesne vode (≋), deleža mišične mase (), skupaj s konkretnimi statusnimi stolpiči.
   Standardno območje konkretne osebe se nahaja v srednjih 3-segmentih stolpičnih diagramov.
   Če se vrednosti nahajajo izven območja merjenja tehtnice z analizo telesa, se bo na prikazu pojavil spodnji segment (slika a), za vrednosti pod spodnjo mejo. Če so vrednosti nad zgornjo mejo, se bo pojavil zgornji segment (slika b).
   Natančno območje merjenja je opisano pod „F. Tehnični podatki".

3. Prikaže se pomnilniško mesto in en ali več sledečih simbolov. Potem ena ali več telesnih vrednosti ne ustrezajo standardnim vrednostim.
   Telesna teža
   Delež telesne maščobe
   ≋ Delež telesne vode
   Mišična masa

   Če se prikaže simbol tehtnice () so vrednosti analize v standardnem območju!

4. Stopite s tehtnice. Tehtnica se bo samodejno izklopila.

V redkih primerih ni možna samodejna dodelitev rezultata analize. V tem primeru tehtnica izmenično prikazuje pomnilniška mesta oseb, ki so najbližje rezultatom analize. Ko je meritev končana, lahko zapustite tehtnico in potrdite vaše osebno pomnilniško mesto s tipko ▲ ali ▼ (▼ za prvo prikazano pomnilniško mesto, tipko ▲ za drugo prikazano pomnilniško mesto). Potem se prikažejo vrednosti deležev telesne teže, BMI, telesne maščobe, telesne vode in delež mišične mase.

Če je razlika telesne teže +/-3 kg v primerjavi s zadnjim merjenjem, potem tehtnica ne bo prepoznala uporabnika in je potrebno ponoviti vpis podatkov.
Prosimo upoštevajte, da obuti ali v nogavicah lahko preverite samo telesno težo, ne morete pa izvesti analize ali pa tehtnica izvede napačno analizo telesa!

Kontinuirano natančne rezultate dosežete, če kolikor mogoče uporabljate tehtnico vedno na istem mestu, ob istem času.

E. Sporočila

1. Prazna baterija.
   Vstavite baterije.
2. Preobremenitev: Nad 200 kg.
3 Neustrezni rezultat analize: Preverite vpis osebnih podatkov.
4. Slab stik z nogami: Očistite tehtnico in noge in bodite pozorni na zadostno vlažnost nog. .
   V primeru suhe kože – navlažite noge ali izvedite merjenje po uporabi kadi ali prhe.

F. Tehnični podatki

Nosilnost x delitev = maks. 200 kg x 100 g

Območje merjenja:
Delež telesne maščobe:
4 - 60 % pri moških; 10 - 60 % pri ženskah
Delež telesne vode: 5 - 90 %
Mišična masa: 5 - 90 %

Delitev:
Delež telesne maščobe: 0.1%
Delež telesne vode: 0.1%
Mišična masa: 0.1%

Višina telesa: 100-250 cm
Starost: 17-99 let
8 osebnih pomnilniških mest
Baterije: 3 x 1,5 V Size AAA

A. Elementi za rukovanje

1. Potvrđivanje (↵)
2. Minus (▼)
3. Plus (▲)

B. Priprema

1. Uklonite traku s baterija.

   Napomena:
   Vagu za analizu tijela postavite (još dok se prikazuje 0.0) na neku ravnu površinu i pričekajte dok se sama ne isključi.
   Tek nakon toga pokrenite unos podataka. Inače se može dogoditi da težina vage pogrešno bude uračunata u prvo vaganje.
   Isto se može dogoditi i kod normalne upotrebe, ako se vaga prije vaganja uzme u ruke.
2. Za sva mjerenja vagu postavite na ravnu i čvrstu podlogu (ne na tepih).
3. Čišćenje i održavanje: Čistite samo s nekom malo navlaženom krpom. Nemojte koristiti otapala ni ribajuća sredstva. Vagu nemojte uranjati u vodu.
4. Mogućnost podešavanja za pojedinu zemlju s kg/cm na st/in ili lb/in preko tipke za rukovanje na poleđini vage.

   Pozor! Opasnost od klizanja ako je površina mokra.



C. Unos podataka

Z pravilno funkcioniranje vage za analizu tijela je neophodno potreban unos osobnih podataka dotične osobe, koja nakon toga odmah treba stati s bosim nogama na vagu.

1. Vagu radi podešavanja stavite na stol.
2. Pokrenite unos podataka (pritisnite tipku ↵ oko 1 sekundu).
3. Odaberite memorijsko mjesto (P1 ... P8) (▼ = minus, ▲ = plus) i potvrdite (↵).
4. Podesite tjelesnu visinu (▼ = minus, ▲ = plus) i potvrdite (↵).
5. Podesite starosnu dob (▼ = minus, ▲ = plus) i potvrdite (↵).
6. Odaberite spol ▼/▲ (🚹 = muški, 🚺 = ženski) i potvrdite (↵).
7. Bit će prikazan broj memorijskog mjesta.



Pritisnite tipku ↵ i držite ju stisnutom <u>**3 sekunde**</u> sve dok se na zaslonu ne prikaže 0.0.

8. Zatim odmah stavite vagu za analizu tijela na pod, pričekajte da se prikaže 0.0 i kročite na nju bosim nogama.

   Prvo mjerenje je za memoriranje podataka za kasnije automatsko prepoznavanje osoba neophodno. Ako ne kročite na vagu, unos podataka morate ponoviti.

   Nakon kročenja na vagu uslijedit će prva tjelesna analiza.

   Vaga posjeduje funkciju vremenskog prekoračenja.

   Isključuje se, ako se nakon otprilike 40 sekundi ne pritisne nijedna tipka.

   Nakon zamjene baterije podatke morate unijeti ponovno.

D. Tjelesna analiza

1. Da se postignu jednoznačni rezultati na vagu trebate stati neodjeveni. Uslijedit će prikaz težine i - dok traje analiza (5-10 sek.) - letvični indikator tijeka. Ostanite mirno stajati do okončanja analize.

2. Nakon automatskog prepoznavanja osobe uslijedit će ponovno prikaz tjelesne težine, BMI-a, udjela tjelesne masnoće (), udjela tjelesne tekućine (≋) i udjela mišićne mase (), zajedno s pripadajućim statusnim letvicama.
   Normalno područje se kod pojedine osobe prikazuje pomoću 3 srednja segmenta letvičnog prikaza.
   Ako se vrijednosti nalaze izvan područja mjerenja vage za tjelesnu analizu, onda će biti prikazani donji segmenti (slika a), ako su vrijednosti manje. Ako se vrijednosti nalaze iznad toga, onda se prikazuju gornji segmenti (slika b). Točna područja mjerenja se nalaze pod „F. Tehnički podaci“.

3. Nakon toga će se prikazati memorijsko mjesto i jedan ili više od slijedećih simbola. U tom se slučaju jedna ili više tjelesnih vrijednosti ne nalazi/nalaze u normalnom području.
   Tjelesna težina
   Udio tjelesne masnoće
   ≋ Udio tjelesne tekućine
   Mišićna masa

   Ako se prikaže simbol vage () onda se Vaše vrijednosti analize nalaze u normalnom području!

4. Odstupite s vage. Automatski se isključuje.

U rijetkim slučajevima automatsko pridruživanje rezultata analize nije moguće. U tom slučaju vaga naizmjenično prikazuje memorijska mjesta osoba, čije vrijednosti najviše odgovaraju rezultatu analize. Budući da je mjerenje već završeno, možete sići s vage i potvrditi svoje memorijsko mjesto tipkom ▲ ili ▼ (tipka ▼ za prvo prikazano memorijsko mjesto, tipka ▲ za drugo prikazano memorijsko mjesto). Nakon toga se prikazuje udio tjelesne težine, BMI, tjelesne masnoće, tjelesne tekućine i mišićne mase.

Ako težina odstupa za više od +/-3 kg od prethodnog mjerenja, korisnik neće biti prepoznat, tako da je potreban novi unos podataka.
Molimo da imate na umu da, ako na vagu stanete sa cipelama ili u čarapama, može uslijediti samo mjerenje težine, ali bez ili sa pogrešnom tjelesnom analizom!

Postojano točne rezultate mjerenja postižete, ako svaki put što preciznije stanete na vagu točno na isto mjesto.

E. Poruke

1. Baterije su istrošene.
   Umetnite nove baterije.
2. Preopterećenje: Iznad 200 kg.
3. Nelogičan rezultat mjerenja: Provjerite osobne programirane vrijednosti.
4. Loš kontakt sa stopalima: Očistite vagu ili stopala ili se pobrinite za dovoljnu vlažnost kože. Ako je koža previše suha - navlažite stopala ili izvršavajte mjerenja prvenstveno nakon kupanja ili tuširanja.

F. Tehnički podaci

Nosivost x rezolucija = maks. 200 kg x 100 g

Područja mjerenja:
Udio tjelesne masnoće:
4 - 60 % kod muškaraca; 10 - 60 % kod žena
Udio tjelesne tekućine: 5 - 90 %
Mišićna masa: 5 - 90 %

Raspodjela:
Udio tjelesne masnoće: 0.1%
Udio tjelesne tekućine: 0.1%
Mišićna masa: 0.1%

Tjelesna visina: 100-250 cm
Dob: 17-99 godina
8 osobnih memorijskih mjesta
Baterije: 3 x 1,5 V Size AAA

D

Garantie
Soehnle garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.



EG-Konformität
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC


Pb - Cd - Hg

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.
Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen
Pb = Batterie enthält Blei
Cd = Batterie enthält Cadmium
Hg = Batterie enthält Quecksilber

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC



Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verbraucher-Service
Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen mit den folgenden Ansprechpartnern gerne zur Verfügung:

Deutschland	Tel: (08 00) 5 34 34 34
International	Ph.: +49 26 04 97 70
Montag bis Freitag	08:30 bis 12:00 Uhr

F

Garantie
Soehnle garantit, pour une durée de 3 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange.
En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.



Conformité CE
Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur.

Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE


Pb - Cd - Hg

Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.
Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant :
Pb = contient du plomb
Cd = contient du cadmium
Hg = contient du mercure

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE



Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Service Consommateurs
Nos interlocuteurs sont à votre disposition pour toute question ou suggestion :

Allemagne	Tél : (08 00) 5 34 34 34
International	Tél. : +49 26 04 97 70
Du lundi au jeudi	de 8:30 h à 12 h

GB

Guarantee
For 3 years as of the date of purchase, Soehnle guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.



EC Conformity
This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC.

Battery disposal EC Directive 2008/12/EC


Pb - Cd - Hg

Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.
Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols:
Pb = Battery contains lead
Cd = Battery contains cadmium
Hg = Battery contains mercury

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC



This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

Consumer service
If you have questions or comments, the following points of contact are available:

Germany	Ph: (08 00) 5 34 34 34
International	Ph.: +49 26 04 97 70
Monday to Friday	08:30 to 12:00 am

I

Garanzia
Per 3 anni a partire dalla data di acquisto, Soehnle garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di deficienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione.
In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.



Conformità UE
Questo apparecchio soddisfa la direttiva CE vigente 2004/108/CE.

Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE


Pb - Cd - Hg

Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente:

Pb = la batteria contiene piombo
Cd = la batteria contiene cadmio
Hg = la batteria contiene mercurio

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE



Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Servizio di assistenza al consumatore
Per domande e spunti sono a Vostra disposizione i seguenti interlocutori competenti:

Germania	Tel: (08 00) 5 34 34 34
Numero internazionale	Tel.: +49 26 04 97 70
Dal lunedì al venerdì	dalle 08:30 alle 12:00

NL

Garantie
Soehnle garandeert gedurende 3 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten vertoont.
Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven.



EG conformiteitsverklaring
Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EG.

Verwijdering van batterijen
EG-richtlijn 2008/12/EC



Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huisvuil. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht worden.
Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van de volgende tekens:
Pb = De batterij bevat lood
Cd = De batterij bevat cadmium
Hg = De batterij bevat kwik

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur
EG-richtlijn 2002/96/EC



Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Klantenservice
Voor vragen en suggesties kunt u graag contact opnemen met de volgende aanspreekpartners:

Duitsland	Tel: (08 00) 5 34 34 34
Internationaal	Tel: +49 26 04 97 70
Maandag tot vrijdag	van 8u30 tot 12u00

P

Garantia
A Soehnle garante durante 3 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição.
Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.



Conformidade CE
Este aparelho está em conformidade com a Directiva CE 2004/108/CE em vigor.

Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE



As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.
As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas

Pb = pilha contém chumbo
Cd = pilha contém cádmio
Hg = pilha contém mercúrio

Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE



Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

Serviço ao consumidor
Estamos ao seu inteiro dispor para quaisquer perguntas ou sugestões através dos seguintes contactos:

Alemanha	Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Internacional	Tel.: +49 26 04 97 70
Segunda-feira a Sexta-feira	08:30 a 12:00 horas

E

Garantía
Soehnle garantiza durante 3 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio.
En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.



Conformidad CE
Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE.

Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE



Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos:
Pb = la batería contiene plomo
Cd = la batería contiene cadmio
Hg = la batería contiene mercurio

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos
Directiva de la UE 2002/96/CE



Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

Servicio de atención al cliente
Para preguntas y sugerencias, las siguientes personas a contactar, quedan a su entera disposición:

Alemania	Tlfno: (08 00) 5 34 34 34
Internacional	Tlfno: +49 26 04 97 70
Lunes a viernes	De 08:30 h a 12:00 h

DK

Garanti
Soehnle garanterer i 3 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl med reparation eller udskiftning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantiafsnit, hvis der gøres brug af garantien.



EU-overensstemmelse
Dette apparat er i overensstemmelse med det gældende EF-direktiv 2004/108/EF.

Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF



Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.
Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol

Pb = Batteriet indeholder bly
Cd = Batteriet indeholder Cadmium
Hg = Batteriet indeholder kviksølv

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF



Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

Forbrugerservice
Hvis du har spørgsmål eller forslag, er du velkommen til at kontakte en af følgende kontaktpersoner:

Tyskland	Tlf.: (08 00) 5 34 34 34
International	Tlf.: +49 26 04 97 70
Mandag til fredag	08:30 til 12:00

S

Garanti
Soehnle garanterar under 3 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel.
I garantifall ska vågen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.



EG-överensstämmelse
Apparaten motsvarar den gällande EG-riktlinjen 2004/108/EC.

Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC



Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs.
Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med denna symbol:

Pb = Batteriet innehåller bly
Cd = Batteriet innehåller kadmium
Hg = Batteriet innehåller kvicksilver

Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC



Denna produkt ska inte bahandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

Konsumentkontakt
Din frågor och förslag tar vi gärna emot under:
Tyskland Tel: (08 00) 5 34 34 34
International Tel.: +49 26 04 97 70
Måndag till fredag Kl. 08:30 till 12:00

FIN

Takuu
Soehnle-takuu kattaa 3 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaalitai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen.
Takuutapauksessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.



EU-yhdenmukaisuus
Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY.

Pariston hävittäminen EU-direktiivi 2008/12/EY



Paristot eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Toimita käytetyt paristot paikkakuntasi julkisille keräyspaikoille tai kaikkialle, missä kyseisiä paristoja myydään.
Ympäristölle haitalliset paristot on merkitty seuraavasti:
Pb = paristo sisältää lyijyä
Cd = paristo sisältää kadmiumia
Hg = paristo sisältää elohopeaa

Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2002/96/EY



Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.

Kuluttajan asiakaspalvelu
Kysymyksiä ja ehdotuksia varten olemme mielellämme käytettävissäsi seuraavien yhteyspartnereiden avulla:
Saksa Puh.: (08 00) 5 34 34 34
Kansainvälisesti Puh.: +49 26 04 97 70
Maanantaista perjantaihin klo 08:30 - 12:00

H

Garancia
A Soehnle szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 3 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.



EK-megfelelőség
A készülék megfelel az EK 2004/108/EK jelű hatályos irányelvének.

Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve



Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árusítják.
Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk
Pb = az elem akkumulátort tartalmaz
Cd = az elem kadmiumot tartalmaz
Hg = az elem higanyt tartalmaz

Elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve



A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

Fogyasztóvédelmi Szolgálat
Kérdéseiket és javaslataikat szívesen fogadjuk az alábbi számokon:
Németország Tel: (08 00) 5 34 34 34
Nemzetközi Tel.: +49 26 04 97 70
Hétfőtől péntekig: 08:30 és 12:00 óra között

PL

Gwarancja
Przez okres 3 lat od daty zakupu firma Soehnle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.



Zgodność WE
Niniejsze urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE.

Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE



Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie.
Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są symbolem:
Pb = bateria zawierająca ołów
Cd = bateria zawierająca kadm
Hg = bateria zawierająca rtęć

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE

w 

Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Serwis konsumencki
W przypadku pytań i sugestii prosimy o kontakt pod następującymi numerami telefonów:
Niemcy Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Spoza Niemiec Tel.: +49 26 04 97 70
Od poniedziałku do piątku w godz. od 8:30 do 12

CZ

Záruka
Soehnle poskytuje záruku 3 roky od data prodeje na bezplatné odstranění závad, které vzniknout vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.



Prohlášení o shodě EU
Toto zařízení odpovídá příslušné platné směrnici ES 2004/108/EC.

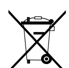
Likvidace baterií Směrnice EU 2008/12/EC



Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.
Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny těmito symboly

Pb = baterie s obsahem olova
Cd = baterie s obsahem kadmia
Hg = baterie s obsahem rtuti

Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC



Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

Zákaznický servis
pro případné dotazy a podněty jsme vám k dispozici na těchto místech:

Německo	Tel: (08 00) 5 34 34 34
Mezinárodní styk	Tel.: +49 26 04 97 70
Pondělí až pátek	08:30 až 12:00 hod

TR

Garanti
Soehnle, satın alma tarihinden başlamak üzere 3 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurların, onarım veya değiştirme yoluyla ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir. Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartıyı fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.



AT Uygunluğu
Bu cihaz, geçerli 2004/108/EC sayılı AT Yönetmeliği'ne uygundur.

Pillerin İmha Edilmesi
2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği



Piller, evsel çöpler ile birlikte atılamaz. Kullanılmış pilleri, belediyenizin kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iade etmelisiniz.
Zararlı madde içeren pillerin sahip olduğu işaretler
Pb = Pil kurşun içermektedir
Cd = Pil kadmiyum içermektedir
Hg = Pil cıva içermektedir

Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi
2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği



Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyenizden, belediyeye ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.

Tüketici Hizmetleri
Sorularınız veya önerileriniz olması halinde, aşağıda iletişim bilgileri verilen yetkili departmanlar size memnuniyetle yardımcı olacaktır:

Almanya	Tel: (08 00) 5 34 34 34
Uluslararası	Tel: +49 26 04 97 70
Pazartesi - Cuma	08:30 ila 12:00 saatleri arası

RUS

Гарантия
Фирма Soehnle в течение 3 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует возвратить весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.



Соответствие стандартам ЕС
Этот прибор соответствует действующей директиве 2004/108/EC.

Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/EC



Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приёма Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа. Элементы питания, содержащие вредные вещества, имеют следующий знак
Pb = Элемент питания содержит свинец
Cd = Элемент питания содержит кадмий
Hg = Элемент питания содержит ртуть

Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/EC



Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приёма для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

Сервис для потребителей
Если у вас есть вопросы или предложения, то обращайтесь к нам по следующим телефонам:

В Германии	тел: (08 00) 5 34 34 34
В других странах	тел.: +49 26 04 97 70
С понедельника по пятницу	с 08:30 до 12:00

GR

Εγγύηση
Η Soehnle παρέχει εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης.
Σε περίπτωση προβλήματος που καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.



Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ.

Απόρριψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ



Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου.
Οι μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες επισημαίνονται με τα παρακάτω σύμβολα
Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο
Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο
Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο

Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ



Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών
Είμαστε στη διάθεσή σας για τυχόν ερωτήσεις ή παρατηρήσεις:

Γερμανία	Τηλ.: (08 00) 5 34 34 34
Διεθνώς	Τηλ.: +49 26 04 97 70
Δευτέρα έως Παρασκευή	08:30 έως 12:00

SLO

Záruka
Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 3 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.
V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústrižkom Vášmu predajcovi.



Konformita ES
Toto zariadenie je v zhode s platnou smernicou ES 2004/108/ES.

Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES



Pb - Cd - Hg

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použité batérie musíte odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu.
Batérie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom
Pb = batéria obsahuje olovo
Cd = batéria obsahuje kadmium
Hg = batéria obsahuje ortuť

Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES



Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

Spotrebiteľský servis
Na Vaše otázky a podnety Vám radi odpovieme na nasledujúcich telefónnych číslach:

Nemecko	Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Medzinárodne	Tel.: +49 26 04 97 70
Pondelok - piatok	od 08:30 do 12:00 hod

SK

Garancija
Soehnle zagotavlja garancijo v času 5-let od datuma nakupa; velja za brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki bi nastale zaradi napake v materialu ali izdelave; izdelek z napako bomo popravili ali zamenjali. Prosimo, da v primeru garancije vrnete tehtnico svojemu prodajalcu, priložite račun in garancijski list.



ES-izjava o skladnosti
Naprava ustreza veljavnim ES-smernicam 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Odstranitev baterij ES-smernice 2008/12/EC



Pb - Cd - Hg

Baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Izrabljene baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih ali na vseh mestih, kjer prodajajo baterije.
Baterije, ki vsebujejo škodljive snovi so opremljene s tem znakom:
Pb = baterije vsebuje svinec
Cd = baterija vsebuje kadmij
Hg = baterija vsebuje živo srebro

Odstranitev izrabljenih električnih in elektronskih naprav ES-smernice 2002/96/EC



Naprava ne sodi v gospodinjske odpadke; odstranite jo na ustrezno zbirno mesto za električne in elektronske naprave, kjer jo bodo pripravili za ponovno reciklažo.
Nadaljnje informacije o odstranitvi so na voljo na vaši občini, komunalni službi ali pri prodajalcu, kjer ste kupili ta izdelek.

Spotrebiteľský servis
Na vaše otazky a podnety sme chceli odpovieme Následujúca telefónnych číslach:

Nemecko	Tel:. (08 00) 5 34 34 34
Medzinárodný	Tel:. +49 26 04 97 70
Pondelok - piatok	8:30-12:00 zdvihu

HR

Jamstvo
Soehnle jamči 3 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom.
U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.



EU sukladnost
Ovaj uređaj odgovara važećoj smjernici EZ-a 2004/108/ EC.

Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC



Pb - Cd - Hg

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupljalištima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste.
Baterije, koje sadrže štetne tvari, označene su ovim oznakama
Pb = baterija sadrži olovo
Cd = baterija sadrži kadmij
Hg = baterija sadrži živu

Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC



Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavjesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.

Servis za potrošače
Za pitanja i sugestije rado Vam stojimo na raspolaganju preko slijedećih kontakt brojeva:

Njemačka	Tel: (08 00) 5 34 34 34
Internacionalno	Ph.: +49 26 04 97 70
ponedjeljkom do petkom	08:30 do 12:00 sati

D 3 Jahre Garantie auf die Waage. **GB** 3 years guarantee for the scale. **F** 3 ans de garantie sur la balance. **I** Garanzia di 3 anni sulla bilancia. **NL** 3 jaar garantie op de weegschaal. **E** 3 años de garantía para la báscula. **P** 3 anos de garantia sobre a balança. **S** 3 års garanti på vågen. **DK** 3 års garanti på vægten. **FIN** 3 vuoden takuu vaa'alle. **H** 3 év garancia a mérlegre. **PL** 3-letnia gwarancja na wagę. **CZ** 3 roky záruka na váhu. **SK** 3-ročná záruka na stupnici. **RUS** 3 года гарантии на весы **TR** Terazi için 3 yıllık garanti sunulmaktadır. **GR** Εγγύηση 3 ετών για τη ζυγαριά. **SLO** 3 let garancije za tehtnico. **HR** 3 godine garancije za vagu.

DE Absender **GB** Sender **F** Expéditeur **I** Mittente **NL** Afzender **E** Remitente **P** Remetente **S** Avsändare **DK** Afsender **FIN** Lähettäjä **H** Feladó **PL** Nadawca **CZ** OdesÌlatel **SK** Odosielateľ **RUS** Отправитель **TR** Gönderen **GR** Αποστολέας **SLO** Odpošiljatelj **HR** Pošiljatelj

DE Beanstandungsgrund **GB** Reason for complaint **F** Motif de réclamation **I** Motivo del reclamo **NL** Reclamegrond **E** Motivo de la queja **P** Motivo da reclamação **S** Orsak till reklamationen **DK** Reklamationsårsag **FIN** Reklamaation syy **H** Kifogás indoka **PL** Powód reklamacji **CZ** Důvod reklamace **SK** Dôvod pre reklamáciu **RUS** Причина рекламации **TR** Şikayet nedeni **GR** Αιτία παραπόνου **SLO** Vzroki za reklamacijo **HR** Razlog reklamacije

DE Kaufdatum **GB** Date of purchase **F** Date d’achat **I** Data d’acquisto **NL** Koopdatum **E** Fecha de compara **P** Data da compra **S** Inköpsdatum **DK** Købs - dato **FIN** Ostopäivä **H** Vásárlás napja **PL** Data zakupu **CZ** Datum zakoupení **SK** Dátum nákupu **RUS** Дата покупки **TR** Satınalma tarihi **GR** Ημερομηνία αγοράς **SLO** Datum nakupa **HR** Datum kupnje

SOEHNLE

Quality & Design by
LEIFHEIT AG
Leifheitstrasse
56377 Nassau/Germany

www.soehnle.com

008977/A 12/2013 JFS